

**MASZ JASNOŚĆ WIDZENIA - CZYTAJĄC ZBLIŻENIA**

**wyniki konkursu na hasło reklamowe – str. 3**

**BIURO NIERUCHOMOŚCI**  
**DELTA**  
Słupsk, ul. Filmowa 2  
tel. 0 59 84 234 00  
kom. 0 60 84 234 00  
www.delta.slupsk.pl  
Ceny od **3.700 zł/m<sup>2</sup>** Nowe mieszkania w bardzo dobrej lokalizacji

**SŁUPSK • USTKA • DAMNICA • DĘBNICA KASZUBSKA • GŁÓWCZYCE • KOBYLNICA • KĘPICE • POTĘGOWO • SMOŁDZINO**

# ZBLIŻENIA

www.zblizenia.pl

DWUTYGODNIK REGIONALNY

Nr 23 (51) • 14 listopada 2008

## Pierwszy „Bieg Niepodległości”



Fot. Zbigniew Bielecki

**str. 3**

www.toyota.pl



JUŻ OD 26 500 PLN\*

**Rodzinna Toyota Auris czy  
Nieważne, którą  
pół ceny płacisz teraz,**



JUŻ OD 28 150 PLN\*

**rodzinna Toyota Corolla?  
Toyotę wybierzesz,  
drugie pół za rok.**

Swoją wymarzoną Toyotę dla całej rodziny możesz mieć całą już dziś! Kup Toyotę w **promocji 50/50**. Tylko połowę ceny samochodu wpłacasz teraz. Resztę dopiero za rok, i to bez żadnych odsetek!\*\*

Jeżeli chcesz połączyć się z najbliższym dealerem Toyoty, zadzwoń 0 801 20 20 20\*\*\*.

\*Połowa ceny samochodu wpłacana przy zakupie. \*\*Dotyczy podmiotów gospodarczych. O szczegóły i warunki dla klientów indywidualnych prosimy zapytać doradcę w salonie. \*\*\*Koszt połączenia wg taryfy lokalnej operatora. Auris – w zależności od wersji silnika zużycie paliwa w cyklu mieszanym wynosi od 5,0 do 7,1 l/100 km, emisja CO<sub>2</sub> od 131 do 166 g/km. Corolla – w zależności od wersji silnika zużycie paliwa w cyklu mieszanym wynosi od 4,9 do 6,9 l/100 km, emisja CO<sub>2</sub> od 127 do 162 g/km. Szczegółowe informacje dotyczące odzysku i recyklingu samochodów na www.toyota.pl.

**STACJA KONTROLI POJAZDÓW • SERWIS • LAKIERNIA • BLACHARNIA**  
AMS Anetta i Mariusz Staniuk Sp. J. 76-200 Słupsk, ul. Szczecińska 42, tel. 0 59 848 20 01

TODAY TOMORROW **TOYOTA**



# Centrum Kredytowe SKOK Stefczyka



Teresa Pietrzak, kierownik centrum kredytowego SKOK Stefczyka w Słupsku

– SKOK Stefczyka w tym roku obchodzi jubileusz 15-lecia działalności na rynku usług finansowych. Jest to największa i najdynamiczniej rozwijająca się kasa wśród SKOK-ów w Polsce. Obecnie posiada niemal 300 placówek, w których zrzesza ponad 600 tysięcy członków Kasy. Co jest przyczyną takiego sukcesu?

– (Teresa Pietrzak, kierownik centrum kredytowego SKOK Stefczyka) Kasa cieszy się dużą popularnością, ponieważ posiada w swojej ofercie atrakcyjny pakiet usług finansowych, dopasowanych do potrzeb każdego klienta. Wysokie oprocentowanie lokat, sięgające nawet 9,5%, wielofunkcyjne konto osobiste z dostępem przez Internet, atrakcyjne pożyczki konsumpcyjne przyznawane do 42 tys. zł jedynie na dowód – to tylko niektóre zalety propozycji SKOK Stefczyka. Ostatnio Kasa wprowadziła naprawdę atrakcyjną kartę VISA. Pozwala ona na bezprowidzalne wypłaty z wszystkich bankomatów, dokonywanie zakupów w sklepach oraz przez Internet. Do karty ponadto dołączona jest linia pożyczkowa bez badania zdolności pożyczkowej, która posiada częściowo nieoprocentowany limit.

– Największą grupę klientów SKOK Stefczyka stanowią indywidualni odbiorcy, jednak coraz wyraźniejsze staje się adresowanie usług do firm. Czy jest to związane

z chęcią stymulacji rozwoju gospodarczego?

– Stymulowanie rozwoju gospodarczego, to za dużo powiedziane. SKOK Stefczyka natomiast chętnie wspiera osoby prowadzące działalność gospodarczą, szczególnie z sektora małych firm. Proponujemy im tani i naprawdę konkurencyjny pod względem kosztów utrzymania rachunek dla przedsiębiorców oraz pożyczki. Kasa udziela pożyczek także osobom rozpoczynającym działalność gospodarczą, tzw. Start up! Jest to istotna informacja, gdyż większość banków przyznaje pożyczki przedsiębiorcom, którzy działają na rynku przynajmniej od 6 miesięcy. My udzielamy ich również tym, którzy dopiero swą działalność zarejestrowali. Na rozwój, a także na inne cele związane z prowadzeniem firmy SKOK Stefczyka ma w swojej ofercie pożyczki obrotowe, inwestycyjne, a także na dowolny cel związany z prowadzoną działalnością.

– Czy w SKOK Stefczyka można skorzystać z doradztwa finansowego?

– Oczywiście, że tak. Nie wyobrażam sobie, żebyśmy inaczej traktowali klientów. Każdy, kto do nas przyjdzie, otrzyma pełną informację o usługach i ofercie, z której zamierza korzystać. Jeżeli chodzi o przedsiębiorców, doradzamy w wyborze najlepszego produktu, pomagamy wypełnić wszelkie formularze i załatwiamy sami wiele spraw, np. informujemy kontrahentów o zmianie rachunku firmowego. To jest standard obsługi, za który nie trzeba dodatkowo płacić.

– W jaki sposób SKOK zabezpiecza swoich klientów przed ewentualnymi skutkami kryzysu finansowego?

– Dzięki niezależności od obcych rynków finansowych pozycja Kasy na rynku polskim pozostaje stabilna. Kasa finansuje działalność jedynie z własnych środków, co sprawia, że nie ma zagrożenia, iż powierzone nam fundusze mogłyby być przetransferowane w celu ratowania płynności innego podmiotu za granicą. W myśl ustawy o skokach, nie możemy także angażować

się w ryzykowną politykę inwestycyjną. Kasy tworzą obowiązkowo rezerwy płynne w równowartości nie niższej niż 10 procent funduszu oszczędnościowo-pożyczkowego i fundusz stabilizacyjny, co najmniej 1 procent aktywów. W odróżnieniu od banków, kasy nie mogą również udzielać kredytów i pożyczek ze swojego kapitału. Środki te, służą pokrywaniu ewentualnych strat bilansowych. Dodatkowo wszystkie oszczędności członków SKOK Stefczyka objęte są ubezpieczeniem do równowartości kwoty 50 000 euro. Oznacza to, że według średniego kursu NBP z dnia 31 października 2008 r. członkowie SKOK Stefczyka mają gwarancję zwrotu 100% swoich depozytów wraz z odsetkami do wysokości około 181 600 zł.

**SKOK STEFCZYKA**

Centrum Kredytowe  
SKOK Stefczyka w Słupsku  
ul. Nowobramska 1C  
tel. 059 848 55 73

## Wstąp do ING Banku Śląskiego!

Gdzie ulokować swoje pieniądze? Jak nie tracić czasu w kolejkach? Jaki bank wybrać? Te i inne pytania dręczą niemal wszystkich, którzy korzystają lub zamierzają skorzystać z usług bankowych. Odpowiedź znaleźć można w ING Banku Śląskim.



Przyzwyczajeni do kolejek przy kasie i stanowiskach doradców, w słupskim Oddziale ING Banku Śląskiego zostajemy miło zaskoczeni. – To proste – rozwiewa nasze wątpliwości witający nas doradca klienta. – Brak kolejek to wynik minimum formalności oraz realizowania większości dyspozycji przez naszych klientów samodzielnie przy pomocy internetu i wpłatomatu!

Taka oszczędność czasu brzmi na tyle zachęcająco, że postana-

wiamy założyć w tym banku swój rachunek oszczędnościowo-rozliczeniowy. Nauczeni doświadczeniem z innych banków grzebiemy w teczkach w poszukiwaniu dokumentów, zaświadczeń o zarobkach, statusie zawodowym...

– Poproszę tylko dowód osobisty – słyszymy od doradcy. Potwierdzenie zatrudnienia, deklaracja minimalnych wpłat, drugi dokument tożsamości okazują się być zbędne! Do wyboru mamy dwa rodzaje rachunków dla osób indywidualnych. – Wszystko zależy od tego jak często potrzebujemy dostępu do gotówki. Dla osób, które dużo podróżują, prowadzą aktywny tryb życia i chcą mieć komfort nieograniczonego dostępu do bankomatów, proponujemy rachunek, który daje możliwość bezpłatnego korzystania z sieci bankomatów wszystkich banków, a także realizowania bezpłatnych przelewów, stałych zleceń

i poleceń zapłaty zleczanych poprzez rachunek oszczędnościowo-rozliczeniowy. Klient ma również możliwość otrzymywania powiadomień sms-em o każdej transakcji na rachunku. Jest także objęty ochroną ubezpieczeniową, za którą nie ponosi żadnych opłat. – wyjaśnia nasz rozmówca.

Co więcej, w każdej chwili mamy możliwość zmiany rodzaju rachunku. Jeżeli zdecydujemy się na mniejszą sieć bankomatów, z których wypłata gotówki nie jest obciążona dodatkową prowizją, możemy mieć konto za darmo. Taką oszczędność pieniędzy daje nam rachunek typowo internetowy – W tym rachunku klienci mają dostęp do gotówki poprzez sieć bankomatów Euronet i ING. Wszystkie przelewy możemy realizować przez internet i telefon nie tracąc czasu i nie wydając na nie ani grosza. Również karta do rachunku po-



zostaje bezpłatna, jeśli klient w ciągu miesiąca zapłaci nią w sklepach w sumie 100 zł.

W ING Banku Śląskim znajdzie się również coś dla osób, które lubią się czymś wyróżniać. Usługa Moja karta ING pozwala na samodzielne projektowanie karty płatniczej do rachunku.

Dla wszystkich, którzy chcą oszczędzać, a jednocześnie mieć dostęp do swoich środków istnieje możliwość gromadzenia środków na oprocentowanym

i bezpłatnym koncie oszczędnościowym.

Mając takie możliwości i otrzymując tak obszerne informacje, nie szukaliśmy już gdzie indziej. Zostaliśmy w ING Banku Śląskim. Tym bardziej, że mogliśmy skorzystać z zalet programu „Bankujesz – Kupujesz”, dzięki któremu punkty zgromadzone za transakcje na rachunku, dają rabat przy zakupie markowych produktów oferowanych w specjalnym katalogu. (hrk)

Fot. Wojciech Bielecki

**ING BANK ŚLĄSKI**

Słupsk, ul. Stary Rynek 7, tel. 0 59 848 15 65

**ING**

## Wolności świętowanie

Radośnie, uroczyście i z elegancją obchodzono w Słupsku 90. rocznicę odzyskania niepodległości. Uwaga mieszkańców skupiła się na obchodach rocznicy na placu Zwycięstwa i koncercie w Polskiej Filharmonii Sinfonia Baltica.

Uroczystości pod ratuszem zgromadziły tłumy słupszczan. W świętowaniu tej ważnej rocznicy nie przeszkodził ani deszcz, ani opóźniające się rozpoczęcie. Powodem spóźnienia była przedłużająca się msza za Ojczyznę w kościele Mariackim. W tym czasie zebrani na placu Zwycięstwa słupszczanie podziwiali sprzęt bojowy 7. Brygady Obrony Wybrzeża. Niestety, organizatorzy zapomnieli o oświetleniu i wozy bojowe tonęły w ciemnościach.

Uczestnicy obchodów mogli obejrzeć paradę wojskową i wysłuchać okolicznościowych przemówień. Uczczono pamięć bojowników o wolność apelem poległych

oraz wiązkami i wieńcami składanymi pod pomnikiem Żołnierza Polskiego. Pokaz sztucznych ogni zwieńczył oficjalne uroczystości, a ich przeciągające się zakończenie opóźniło rocznicowy koncert w filharmonii. Było jednak na co czekać. Publiczność miała okazję podziwiać doskonale wykonane przez orkiestrę pod dyrekcją **Bohdana Jarmołowicza** – uwertury do opery „Dwie chatki” Karola Kurpińskiego. Jeszcze w pierwszej części koncertu przy fortepianie pojawił się **Filip Wojciechowski**, którego – wspólnie z orkiestrą – *Wariacje na temat „La ci darem la mano” z opery „Don Juan” Mozarta* Fryderyka Chopina, porwały publiczność. W drugiej



części Wojciechowski zaprezentował swoje jazzowe oblicze. I tym razem tematami były kompozycje Chopina. Wirtuozeria solisty, współbrzmienie z perkusistą Cezarym Konradem i kontrabasistą Pawłem Pańko oraz bardzo subtelne towarzyszenie orkiestry okazały się wspaniałym artystycznym zwieńczeniem tego niepodległościowego dnia. (hrk)

Fot. Zbigniew Bielecki

## Pierwszy „Bieg Niepodległości”

Pierwszym zbiorowym „Biegiem Niepodległości” uczcili słupszczanie 90. rocznicę wyzolenia Polski spod ucisku trzech zaborców i odzyskania niepodległości. Bieg był nową, radosną formą manifestacji uczuć patriotycznych, stąd biegacze mieli do pokonania symboliczny dystans 1918 metrów. Na starcie pojawiło się kilkaset osób.

Nie było nagród ani zwycięzców. Liczył się sam udział, a każdy z uczestników otrzymał pamiątkowy dyplom. Wielu startujących pamiętało o symbolach narodowych, ubierając białe – czerwone stroje, szaliki, niosąc chorągiewki.

Do udziału w biegu organizatorzy zaprosili członków klubów sportowych ze Słupska, pasjonatów biegania, a także zasłużonych dla miasta i całego kraju sportowców, trenerów, działaczy, wśród nich **Kazimierza Adacha** – bok-

sera, medalistę olimpijskiego; **Tomasza Czubaka** – lekkoatletę, czterokrotnego mistrza Polski i mistrza świata w sztafecie na 400 metrów; **Jana Huruka** – lekkoatletę długodystansowca, najwybitniejszego zawodnika w historii polskiego męskiego maratonu, **Ryszarda Ksieniewiczza** – lekkoatletę, rekordzistę Polski w dziesięcioboju, Honorowego Obywatela Miasta Słupska. Jednak największą grupę biegaczy stanowili uczniowie słupskich szkół.

Trasa „Biegu Niepodległości” wiodła z dziedzińca Zamku Książąt Pomorskich, ulicą Mostnika, Grodzką, Piekiełko, Filmową, Łukasiewiczza, Mikołajską, Dominikańską i ponownie ulicą Mostnika. Meta znajdowała się na Starym Rynku. Pierwsi zawodnicy pokonali symboliczny dystans w kilka minut.

Organizatorem biegu był Urząd Miejski, Słupski Ośrodek Sportu i Rekreacji, Słupski Klub Lekkiej Atletyki wraz ze Słupskim Szkolnym Związkiem Sportowym. (LL)

## Rowerem do Ustki

Szefowie czterech samorządów podpisali w słupskim ratuszu porozumienie w sprawie budowy ścieżki rowerowej ze Słupska do Ustki. Pobiegnie ona malowniczym szlakiem przez gminę wiejskie Słupsk i Ustka.

O budowę ścieżki od kilku już lat dobijają się coraz liczniejsi zwolennicy jazdy rowerami zarówno ze Słupska, jak i z Ustki. Droga wojewódzka łącząca oba miasta jest bardzo ruchliwa i niebezpieczna dla rowerzystów, a na dodatek niezbyt atrakcyjna krajobrazowo. Nowa, licząca około 30 kilometrów trasa przez Strzelino, Gałęzinowo, Charnowo, Wodnicę powinna zadowolić cyklistów. Prezydent Słupska **Maciej Kobylński** mówi, że rzecz nie w tym, by ścieżka biegła najkrótszą trasą, lecz najbardziej atrakcyjną turystycznie, zachęcającą do odwiedzenia poszczególnych miejscowości. Najbardziej sceptyczny co do powstania ścież-

ki jest wójt gminy Słupsk **Mariusz Chmiel**, który uważa, że za dużo jest porozumień, a za mało konkretów. Zauważa także, że trasa ścieżki miałaby przebiegać przez

sołectwo, które miasto Słupsk chce włączyć w swoje struktury administracyjne.

Razie nie wiadomo ile miałyby kosztować ścieżka, kiedy ewentualnie rozpocznie się jej budowa i kiedy zostanie zakończona. I, co bardzo istotne, z jakich pieniędzy zostanie sfinansowana. Prace nad tymi tematami dopiero się rozpoczynają. (LL)

Fot. Zbigniew Bielecki



Od lewej: sygnatariusze porozumienia: **Mariusz Chmiel**, wójt gminy Słupsk, **Maciej Kobylński**, prezydent Słupska, **Anna Sobczuk-Jodłowska**, wójt gminy Ustka, **Jan Olech**, burmistrz Ustki.

### Komentarz

## Taki piękny kraj!

– Polska to taki piękny kraj. Macie i góry, i morze. I lato, i zimę. Nie ma wulkanów ani trzęsień ziemi. Ale czy potraficie to docenić? – powiedział kilka lat temu na spotkaniu w słupskim ratuszu **Szewach Weiss**, ówczesny ambasador Izraela w Polsce. Człowiek, który wiele przeżył i widział. I dlatego wiedział, co mówi.

Profesor **Jadwiga Staniszkis**, socjolog, stwierdziła w przeddzień Święta Niepodległości, że Polacy to wspaniały naród, tyle, że źle rządzą. Właśnie 90. rocznica odzyskania niepodległości skłania do refleksji. Dlaczego przez 20 lat między dwoma światowymi wojnami tak wiele udało się w naszym kraju zrobić, na przykład wybudować Gdynię i nowoczesny port, a przez ponad 60 lat w powojennej Polsce nie potrafiliśmy rozwiązać tylu palących problemów – na przykład drogowych? Czy dlatego, że jesteśmy źle rządzeni? Powiedzmy, że tak było przez 40 lat. Ale od dwudziestu sami sobie

demokratycznie wybieramy rządy i parlamenty. Czy byśmy więc jako społeczeństwo byli takimi nieudacznikami, że nie potrafimy wybrać? A może po prostu ci najgorszy wcale nie chcą być wybierani? Wciąż zadają sobie te pytania i nie znajdują odpowiedzi. Podobnie jak nie rozumiem swarów na szczytach władzy, tych ciągłych potyczek prezydenta i premiera, tego ośmieszania nas na świecie. Niech sobie mają panowie odmienne poglądy, niech preferują różne rozwiązania, ale niech się zachowują, jak przystało na mężów stanu, a nie tylko jak na mężów Marysi i Małgosi. Szczerze im tego życzę.



Leokadia Lubiniecka  
lubiniecka@zblizenia.pl

## Żegnajcie Ikarusy!

Miejski Zakład Komunikacji w Słupsku oraz Pomorskie Stowarzyszenie Sympatyków Transportu Miejskiego zapraszają 15 listopada do udziału w pożegnalnym kursie ostatniego słupskiego autobusu Ikarus.

Ikarusy to pojazdy, które odegrały istotną rolę w słupskiej komunikacji publicznej w latach 80. oraz 90. ubiegłego stulecia. Do MZK pierwsza dostawa węgierskich przegubowców przyszła w roku 1983, a więc dokładnie 25

lat temu. Do dzisiaj został j jeden egzemplarz autobusu tej marki.

15 listopada (sobota) Ikarus o numerze #580 wyruszy z pętli przy ul. Dmowskiego o godz. 11:01 w swój ostatni kurs po trasie linii 1 (Dmowskiego – Gdyńska – Dmowskiego).

W Ikarusie wyeksponowane zostaną archiwalne zdjęcia węgierskich przegubowców z kroniki MZK Słupsk. W trakcie przejazdu rozdawane będą okolicznościowe bilety.

(LL)

### Konkurs na hasło rozstrzygnięty!

## „Zblizenia” dają jasność widzenia

Dokładnie 111 haseł nadesłali nasi Czytelnicy na konkurs, który ogłosiliśmy dwa tygodnie temu z okazji 50. numeru i dwóch lat ukazywania się „Zbliżeń”. Dlatego redakcyjne jury, pracujące pod przewodnictwem Ewy Bieleckiej, prezesa AUH „Fotech”, wydawcy gazety, miało nie lada orzech do zgryzienia.

Po bardzo burzliwej dyskusji zwyciężył slogan nadesłany przez panią **Agatę Suszek-Znajdek** ze Słupska: „Masz jasność widzenia, czytając „Zbliżenia”. Drugie miejsce przyznaliśmy panu **Władysławowi Perszewskiemu** z Kobylnicy za hasło: „Marek, Basia, Janek, Gienia – każdy czeka na „Zbliżenia”. Trzecią nagrodę za hasło „Obiektywizm i szacunek – to jest „Zbliżeń” wizerunek” otrzymuje pan **Dariusz Kaleta** ze Słupska. Natomiast pani **Agnieszka Oleszek** z Grabna w gminie

Ustka dostaje wyróżnienie za hasło: „Jaki jest najlepszy numer? Najnowszy numer „Zbliżeń”. Specjalny upominek od redakcji otrzymuje nasz wierny Czytelnik i wytrwały uczestnik konkursów – pan **Marian Sobolewski** ze Słupska.

Po odbiór nagród zapraszamy w poniedziałek, 17 listopada i wtorek – 18 listopada w godz. od 10 do 14 do redakcji „Zbliżeń” w Słupsku przy al. Sienkiewicza 1/2 lub po uzgodnieniu telefonicznym: 0-59 842-98-20.

(LL)

DWUTYGODNIK



REGIONALNY

ZBLIŻENIA

Nakład: 10000 egz.  
ISSN 138-0745

Wydawca:  
AUH FOTECH  
76-200 Słupsk  
al. Sienkiewicza 1/2

Druk: AGORA S.A. Piła

Redaktor naczelna  
Leokadia Lubiniecka  
Sekretarz redakcji  
Ryszard Hetnarowicz

Redaguje zespół

Dyrektor wydawnictwa  
Zbigniew Bielecki

Opracowanie graficzne  
Norbert Bednarek  
Ilona Gostyńska-Rymkiewicz

Redakcja i Biuro Reklamy:  
specjalista d/s reklamy  
Hanna Wrońska

al. Sienkiewicza 1/2, 76-200 Słupsk

tel./fax 059 842 98 20

tel. kom 697 855 000

e-mail: redakcja@zblizenia.pl

www.zblizenia.pl

Redakcja nie odpowiada za treść reklam i ogłoszeń.

Materiałów niezamówionych redakcja nie zwraca.

Kolportaż  
Czasopismo kolportowane jest w gminach i miastach powiatu słupskiego. Dostępne także w redakcji.

Rozpowszechnianie redakcyjnych materiałów publicystycznych i zdjęć bez zgody wydawcy jest zabronione.

AGENCJA WYDAWNICZO-REKLAMOWA

FOTECH

www.reklama.słupsk.pl  
www.fotografia.słupsk.pl

# NOWY OUTLET FACTORY

## gino rossi®



### JUŻ OTWARTY

#### Oferujemy:

- ponad 600 modeli
- obuwie damskie
- obuwie męskie
- torebki i teczki
- odzież skórzaną
- galanterię skórzaną

Oferowany towar pochodzi z kolekcji bieżącej i poprzedniego sezonu oraz z nadwyżek eksportowych i wzorów referencyjnych **wszystko w cenach producenta**

#### Zapraszamy

pon.-pt. 10.00 - 18.00  
sobota 10.00 - 14.00  
Słupsk ul. Owocowa 24

### MARKOWE PRODUKTY W NISKICH CENACH

Restauracja "Zamkowa"

zaprasza na

# Bal Andrzejkowy

który odbędzie się

**29.11.08r. od godz. 20.00 - do 3.00**

w sali balowej "EMKA"

ul. Zygmunta Augusta 14

Do tańca przygrywać będzie zespół

## "ROMANTICA"

#### Menu:

- Zupa serowa
- Zawijaniec a'la "ANDRZEJ"
- Ciasta domowe
- Kawa, herbata
- Napoje różne
- 0,5l wódki na parę

#### PRZEKASKI:

- Półmisek mięs pieczonych
- Trio śledziowe
- Salatkę molle z szynką
- Pieczywo
- Po północy - zupa gulaszowa

**Cena biletu  
160 zł/para**

W PROGRAMIE PRZEWDZIANE KONKURSY

REZERWACJE PROSIMY DOKONYWAĆ POD NUMEREM

TEL. (059) 842 04 79 TEL. KOM. 0 502 336 036

LUB BEZPOŚREDNIO W RESTAURACJI ZAMKOWEJ UL. DOMINIKAŃSKA 4

**SERDECZNIE ZAPRASZAMY!**

# MMS - CUDOWNY SUPLEMENT MINERALNY XXI WIEKU

## NAJBARDZIEJ ZDUMIEWAJĄCY WZMACNIACZ UKŁADU IMUNOLOGICZNEGO! WZMACNIA NASZ SYSTEM DO POZIOMU, KTÓRY POZWALA NA POKONANIE WIELU CHOROÓB.

Genialny preparat wyprodukowany w Niemczech ściśle wg receptury jego wynalazcy i propagatora Jima Humble.

#### MMS - Przełom w przezwyciężaniu chorób takich jak:

- Grypa
- Żółtaczki typu A, B, i C
- Astma
- Gruźlica
- Cukrzyca
- Malaria
- Nadciśnienie
- AIDS
- Infekcje wirusowe i bakteryjne
- Miażdżycy
- Opryszczka
- Zewnętrzne stany zapalne dziąseł
- Kurczaki
- Ropnie
- Pasożyty
- Parodontoza
- Rany i ukąszenia owadów
- Nowotwory - w wielu przypadkach eliminuje chemioterapię i naświetlanie

#### Czy są dowody na skuteczność MMS?

Rezultat wdrażania programu naukowego dotyczącego preparatu MMS w Afryce jest zaskakujący. Ponad 75.000 ofiar chorób zostało wyleczonych w krótkim czasie - od 3 dni do 1 miesiąca (certyfikaty ministerstw zdrowia, organizacji rządowych, klinik, misji humanitarnych w Kenii, Ugandzie, Malawi z lat 2001 - 2004 w książce Jima Humble).

Preparat został przetestowany w jednym z zakładów karnych w Malawi, w Afryce Wschodniej. Niezależny test na zlecenie rządu Malawi wykazał 99-procentowy rezultat całkowitego uzdrowienia. Do dziś preparat MMS zakupiło już wiele rządów w Afryce i w ramach profilaktyki

podawany jest bezpłatnie dzieciom. Wprost niewiarygodne, że tak prosty preparat tyle może zdziałać.

Jim Hamble ma 75 lat, dlatego zwraca się z prośbą do wszystkich, którzy poznali działanie mineralnego preparatu MMS, o rozpowszechnianie wiedzy o jego istnieniu i skuteczności.

MMS jest od dziesiątków lat używany do dezynfekcji wody pitnej na całym świecie.

W naszym przypadku być może jest najskuteczniejszym „antybiotykiem” dla ludzkości. To, co może być nadzieją dla milionów chorych ludzi, jest przez oficjalne źródła świadomie trymane w tajemnicy.



#### Oferowany preparat jest mineralnym suplementem! NIE JEST LEKIEM!!!

##### W zestawie wysyłkowym MMS znajdują się:

- 1 buteleczka (100 ml) roztworu NaClO<sub>2</sub> z dozownikiem
- Szczegółowa instrukcja stosowania preparatu

Zamówienia można składać pod adresem: [mmsselbsthilfe@web.de](mailto:mmsselbsthilfe@web.de) Należy podać imię i nazwisko oraz dokładny adres odbiorcy.

Zamówienie zostanie zrealizowane w ciągu jednego tygodnia od dnia jego złożenia. Należność należy uiścić z chwilą doręczenia przesyłki.

Cena całego zestawu wynosi 99,00 zł plus 20 zł. koszty przesyłki.

Więcej informacji na temat MMS można uzyskać w Książce Jima Humble „MMS - Der Durchbruch” oraz w Internecie pod hasłem „MMS” i „Jim Humble w Polsce”. Informacje o leku i sposobie jego działania zamieszczone są w załączonej do leku ulotce. **Telefon informacyjny w Polsce 0 788 557 132**

## Zmieni się sportowy pejzaż Ustki

**W Ustce nie ma obiektów sportowych na miarę XXI wieku. Dwóm stadionom przy ul. Sportowej oraz na terenie Ośrodka Sportu i Rekreacji przy ul. Grunwaldzkiej daleko do nowoczesności. Nie ma basenu pływackiego, tartanowej bieżni, profesjonalnych kortów do tenisa ziemnego. Stanisław Podlewski, dyrektor OSiR twierdzi, że najdłużej za dwa lata sportowy pejzaż Ustki się zmieni.**

### Obiekt przy Sportowej

– Nie chcę niczego obiecywać, ale zrobimy wszystko, aby najdłużej za dwa lata pobyt na naszych obiektach sprawiał wielbicielom sportu wiele przyjemności – mówi dyrektor Podlewski. Zarządzamy dwoma stadionami, a że największym powodzeniem cieszy się piłka nożna, remonty rozpoczęliśmy od nawierzchni boisk. Wypielegnowaliśmy murawę na boisku przy ul. Grunwaldzkiej, na którym usteci Jantar rozgrywa mecze ligowe. Korzystając z tego, że usteci piłkarze mają gdzie grać, na ich flagowym stadionie przy ul. Sportowej rozpoczęliśmy remont budynków socjalnych i renowację nawierzchni boiska. Murawa będzie miała

nowoczesny, mechaniczny system zraszania, toteż bez względu na pogodę będzie zadziwiała soczystą zielenią. Drużyna Jantara pierwszy mecz na swoim boisku rozegra dopiero jesienią 2009 roku. Nieco później przystąpimy do remontu trybun i wieży spikerskiej, ulepszymy bieżnię dla lekkoatletów – zapowiada dyrektor Podlewski.

### Obiekt przy Grunwaldzkiej

Z obiektami sportowymi przy ulicy Grunwaldzkiej sąsiaduje jedno z większych osiedli mieszkaniowych. Można tam spotkać wielbicieli koszykówki, piłki nożnej i tenisa ziemnego. Wielu mieszkańców lubi tu sobie pospacerować i pooddychać świeżym powietrzem. – Za-

mierzamy do 2010 roku dokonać absolutnej przebudowy tej sportowej areny. Już w przyszłym roku dołączymy do rządowej akcji „Orlik-2012”. Obecnie jesteśmy w trakcie przygotowywania wniosku. Zamierzamy wybudować dwa korty do tenisa ziemnego i stworzyć szkołę dla młodych adeptów tej dyscypliny sportowej. W planie modernizacji i rozbudowy znajduje się tor do uprawiania jazdy na łyżworolkach, pole minigolfowe oraz ściana dla miłośników wspinaczek górskich. Wierzymy, że Ustka doczeka się basenu – wymienia dyrektor.

### Moc imprez

W kończącym się roku OSiR zorganizował moc imprez, zapewnił ta-



Dyrektor Stanisław Podlewski często przebywa wśród sportowców.

kie atrakcje, jak chociażby możliwość poślizgnięcia się latem na łyżwach na sztucznym lodowisku. Odbyło się wiele turniejów tenisa ziemnego, biegów rekreacyjnych, turniejów piłki nożnej, w tym mistrzostw służb mundurowych oraz wakacyjnych spartakiad dla kolonistów. W wakacje ogromna ilość zawodów odbywała się na plaży, m.in. turnieje w plażowej siatkówce i piłce nożnej, bardzo widowiskowy maraton kajakowy

z Ustki do Orzechowa. Ogromnym zainteresowaniem cieszą się coroczne mistrzostwa Polski w wyłukiwaniu bursztynu. Przy naszym ośrodku prężnie działa Klub Turystyki Rowkowej „Bezkras” i od niedawna Klub Biegacza „Tupot”. Te oraz wiele innych imprez odbędzie się w naszych obiektach także w przyszłym roku – zapewnia dyrektor OSiR.

Ryszard Mazur  
Fot. autor

### Nowy rozdział w historii Centrum Szkolenia Marynarki Wojennej

## Ochotnicy rozpoczęli szkolenie

**W Centrum Szkolenia Marynarki Wojennej w Ustce rozpoczęło się pilotażowe szkolenie według nowego modelu w warunkach profesjonalizacji Sił Zbrojnych. 120 ochotników, kandydatów do korpusu marynarzy zawodowych, przejdzie kilkumiesięczne szkolenie w wybranych specjalnościach. Po raz pierwszy w Marynarce Wojennej specjalistom morskim zostaną nadane jednocześnie kwalifikacje cywilne związane z gospodarką morską. Obecnie jest to jedyne takie rozwiązanie w Siłach Zbrojnych.**

Kandydatem na marynarza zawodowego, przewidzianego do programu pilotażowego, mogła zostać jedynie osoba, która wcześniej nie odbywała zasadniczej służby wojskowej. Teraz kandydaci przejdą trzymiesięczne szkolenie podstawowe. Po zdaniu egzaminu będą kwalifikowani przez komisję do specjalności wojskowych morskich i brzegowych. Okres szkolenia specjalistycznego będzie wynosił od 4 do 6 miesięcy. Zajęcia będą realizowane w oparciu o nowoczesną bazę dydaktyczną, m. in.: symulator mostka nawigacyjnego, nasłuchu radiowego, siłowni okrętowej czy stateczności okrętu, która spełnia wymogi Międzynarodowej Organizacji Morskiej (IMO). Szkolenie prowadzone będzie w specjalnościach: obsługa radiostacji okrętowej, artylerii okrętowej, okrętowych urządzeń nawigacyjnych, silników spalinowych, urządzeń elektrotechnicznych, rozpoznawczego urządzenia przechwyty



sygnałów radiowych i telegrafii oraz armaty przeciwlotniczej.

Kandydaci, którzy przejdą szkolenie specjalistyczne, otrzymają oprócz wykształcenia wojskowego, kwalifikacje cywilne odpowiadające stanowisku młodszego marynarza na statkach. Dostaną także certyfikaty ukończenia kursów elementarnej pomocy medycznej, bezpieczeństwa własnego i odpowiedzialności wspólnej

na statku, indywidualnych technik ratunkowych, ochrony przeciwpożarowej i uprawnień energetycznych.

CSMW realizując ten program, przygotowuje się do zmiany profilu szkolenia. Od 2010 roku głównym zadaniem będzie szkolenie ochotników, kandydatów do korpusu marynarzy zawodowych.

Robert Biernaczyk  
Fot. autor

## Cezar i przyjaciele

**Cezar nie podnieca się porachunkami ministra sportu z centralą PZPN. Nie interesują go łapówkarskie afery. Cezar kocha piłkę nożną. Tkwi w tym od pierwszych miesięcy swego życia. Byłby pewnie chory, gdyby trzymano go z daleka od boiska i piłki.**

Cezar znany jest w środowisku piłkarskim Ustki. Ma wielu przyjaciół, bo to na boisku ktoś wyjątkowy! To pies rasy bokser, a zarazem najszlachetniejszej odmiany kibic. Piszemy o nim ze szczególnego powodu: 11.11 br. Cezar ukończył 11 lat. Same jedenastki!

W połowie grudnia 2001 r. mieszkaniec Ustki Jan Malinowski dostał od swoich przyjaciół małego szczeniaka. Cezar został domownikiem, a z czasem członkiem rodziny. Jego opiekun – trener i działacz sportowy – zaczął pojawiać się ze swym pupilem na treningach drużyn juniorów i trampkarzy. Mały pies szybko ujawnił swe piłkarskie upodobania. Zabawa z piłką stała się dla niego sposobem na życie. Czy można wyobrazić sobie takiego psa podbijającego piłkę nosem 11 razy bez przerwy? A tak było! Drugim popisowym numerem Cezara było toczenie opon samochodowych. Oczywiście nosem.

Mijały lata. Cezar podczas meczów siedział na trybunie, a podczas treningów grał z chłopcami na bocznym boisku. Uczestniczył w siedmiu obozach sportowych, jeździł na mecze do wielu miast Pomorza. Coraz starszy, już nie tak silny, a jednak z takim samym sercem do gry. Stał się osobliwą maskotką tych zespołów.

W ostatnim dniu października spotkałem Cezara i jego opiekuna na stadionie usteckiego OSiR. Pan Malinowski, od kilku lat dyrektor sportowy Szkoły Mistrzostwa Sportowego w Słupsku, obserwował grę swych podopiecznych. – Nasza szkoła szkoli zawodników z różnych klubów, na poziomie gimnazjum i liceum. Mamy siedem klas, w sumie 130 uczniów i uczennic. Bo i dziewczyny grają w piłkę w drugoligowym żeńskim „Gryfie” – powiedział.

A Cezar? Swoim zwyczajem biegał przy bocznej linii boiska. Od czasu do czasu, gdy pan Jan wołał do zawodników, on poszczekiwał, jakby niezadowolony z niektórych zagrań. Cóż, to tylko sport, a uwagi od przyjaciół powinno się przyjmować z wdzięcznością.

Cezar mimo swego wieku (pomnóżmy 11 przez 7 – wyjdzie 77 lat ludzkiego życia) imponuje nadal świetną sylwetką i wagą: od lat te same 35 kilogramów. Wszystko zawdzięcza swej ludzkiej rodzinie, opiece, otaczającej go przyjaźni, sportowemu trybowi życia (dużo biega, nie pali papierosów, nie pije...), a także kuchni, opartej na składnikach gotowanych.Czego mu życzyć na następne lata? Tak trzymać! Dobrej formy i wielu przyjaciół!

Tekst i foto: Tadeusz Martychewicz



Cezar (w pierwszym szeregu), jego opiekun Jan Malinowski (w drugim szeregu po lewej) i uczestnicy ostatniego październikowego treningu.

## Wyspiański zaciekał seniorów



„Stanisław Wyspiański – życie i twórczość” – to tytuł wykładu wygłoszonego przez historyka sztuki Helenę Dobranowicz z Bielska-Białej, partnerskiego miasta Ustki, dla słuchaczy Ustckiego Uniwersytetu Trzeciego Wieku. Wykład wzbogacił program współpracy partnerskiej obu miast. W wypełnionej do ostatniego krzesła sali Spółdzielni Mieszkaniowej „Korab” 160 słuchaczy UUTW z zaciekawieniem wysłuchało dwugodzinnego wystąpienia. Barwną opowieść o wielkim Polaku wzbogaciła prezentacja multime-

dialna przedstawiająca artystę, jego bliskich, jego Kraków roku 1900 oraz bogaty dorobek artystyczny.

– Wielką niespodzianką dla zebranych był strój z epoki, w którym wystąpiła wygłaszająca wykład Helena Dobranowicz z miasta zaprzyjaźnionego z Ustką. Wykład był współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego – powiedziała prezes UUTW Barbara Paskiewicz.

(LL)  
Fot. UUTW

## Konsekwentnie i coraz więcej!

**Scania Production Słupsk S.A. coraz bardziej ugruntowuje swoją pozycję nie tylko na lokalnym rynku pracy. Trzy kwartały tego roku potwierdziły fakt przynależności Scanii do czołówki producentów i eksporterów autobusów. Wynika to z badań przeprowadzonych przez wrocławską firmę JMK.**

Dzięki zamówieniom ze Zjednoczonych Emiratów Arabskich i Niemiec pierwsze miejsce wśród eksporterów umocniła firma MAN, która sprzedała za granicę już 950 autobusów, z czego większość na lokalny rynek producenta, czyli Niemcy. Na drugie miejsce awansował szwedzki konkurent Scanii – Volvo, ale – jak przewidują specjaliści stało się to możliwe dzięki sezonowemu kontraktowi z Dubajem, a to wróży krótkotrwałą obecność tego kontrahenta na liście importerów produkowanych w Polsce autobusów.

Słupski producent autobusów może poszczycić się sprzedażą eksportową 344 autobusów, czyli o 34 sztuki więcej (+11 %) niż przed rokiem w tym samym

okresie. Warto pamiętać, że pułk sprzedaży uzupełnia 60 sztuk pojazdów dla odbiorców z rynku krajowego. Zmiany dokonane w organizacji pracy – co podkreśla kierownictwo słupskiej Scanii – gwarantują systematyczny wzrost produkcji i stopniowe zwiększanie sprzedaży. Nie jest to jedynie wynik sezonowej koniunktury, lecz konsekwentnego działania szefostwa firmy. Wiąże się to między innymi z eksportowaniem autobusów piętrowych (jako jedyni w Polsce) do Wielkiej Brytanii, a pojazdów napędzanych paliwami ekologicznymi – do Skandynawii. Ze Słupska eksportowane są także podwozia i elementy nadwozi do Sankt Petersburga, gdzie montowane są

autobusy na rynek rosyjski. Warto dodać, że to jest jedyna krajowa firma autobusowa, obsługująca rosyjskich odbiorców autobusów.

Specjaliści z JMK zwracają uwagę na długoletnią tendencję wzrostową w polskim eksporcie autobusów oraz dobrą sytuację na krajowym rynku. Prognozują również, że produkcja autobusów w Polsce będzie rosła i w tym roku powinna bez problemu przekroczyć pułap 4000 szt. „Dzięki temu wynikowi utrzymamy czwarte miejsce na europejskiej mapie produkcji autobusów. Zgodnie z danymi europejskiej organizacji ACEA w zeszłym roku Polska zajęła czwarte miejsce w produkcyjnym rankingu – za Niemcami, Szwecją i Francją. Tuż za nami uplasowały



się Czechy. W tym roku powinniśmy powtórzyć ten sukces, a kto wie – może uda się wyprzedzić Francję i zająć trzecią pozycję w Europie...O tym jednak przekonamy się dopiero po zakończeniu 2008 roku.”

Wszystko to dobrze rokuje rozwojowi słupskiej Scanii i jej załozce. A w konsekwencji tego jest znaczącym wkładem w budowanie pozycji gospodarczej miasta i regionu.

(hrk)



## Szwedzki double-decker

**Produkowane w Słupsku i eksportowane do Wielkiej Brytanii autobusy piętrowe (double-decker) miały swoich poprzedników. Z ich projektowaniem i wypuszczeniem na rynek wiązało się wiele emocji. Wynikały one zarówno z trudności przedsięwzięcia, jak i chęci zdobycia trudnego – opanowanego przez Leylanda – brytyjskiego rynku.**

Ten proces w szwedzkiej siedzibie Scanii ruszył już w 1969 roku. Wtedy to Scania-Bussar nawiązała współpracę z brytyjskim producentem nadwozi autobusowych Metro-Cammel Weymann Ltd. Projektanci z MCW odwiedzili zakłady Scanii w Katrineholm i po badaniach i testach zdecydowali o przystąpieniu do prac konstrukcyjnych. W ten sposób powstał w marcu 1971 pierwszy z osiemnastu pojazdów (BR110) będących wynikiem kooperacji obu firm.

Były to autobusy jednopiętrowe z karoserią MCW i układem mechanicznym Scanii. Zastosowanie kabiny kierowcy typu monokok, wyraźnie upodobiło go do wcześniejszego CR110. Najważniejsze jednak, że konstrukcja ta spotkała się z dużym zainteresowaniem brytyjskich przewoźników. Pomyślnie również wypadły wszystkie testy użytkowe.

W tej sytuacji kierownictwo Scanii postanowiło pójść za ciosem. Prace projektowe nad „piętrusem”

przewodzone były niemal równocześnie z prowadzeniem testów autobusu jednopiętrowego. Tak się nieszczęśliwie złożyło, że wprowadzenie scaniowskiego double-deckera (BR111 DH) do Anglii zbiegło się z szeroko zakrojoną kampanią „Kupuj tylko brytyjskie”. Na dodatek szwedzki autobus prasa okrzyknęła

„nożem w plecy brytyjskiego Leylanda”. W rezultacie forowania takiej opinii i posunięcia rządowego zmierzającego do ochrony własnego rynku, MCW postanowiło samodzielnie skupić



**SCANIA**

się na transporcie wielkomiejskim. Scanii wyznaczono rolę jednego z mniejszych operatorów transportowych. Na dodatek MCW zagospodarowało tę przestrzeń rynkową własnymi autobusami piętrowymi. Nie przeszkodziło to wszakże Scanii w kontynuowaniu eksportu do Wielkiej Brytanii.

Pomimo zawirowań koniunktury gospodarczej szwedzki producent autobusów z Sodertalje wprowadził na rynek brytyjski (w latach 1971-1978) 133 pojazdy jednopiętrowe i 663 „piętrusy”. W tej ostatniej liczbie znalazły się również 164 autobusy dla Londynu. Dostawy na ten rynek skończyły się na początku lat osiemdziesiątych XX wieku. Teraz przyszła kolej na autobusy ze Scania Production Słupsk S.A.

(opr. hrk)



## Kryminalistyka muzealna

W słupskiej Szkole Policji, w dawnych pomieszczeniach aresztu, otwarte zostało pierwsze na Pomorzu Muzeum Kryminalistyki. - Ma ono spełniać zarówno rolę edukacyjną, jak i być symbolicznym hołdem dla tych, którzy zajmowali się tak ciekawą dyscypliną wiedzy, jaką jest kryminalistyka – powiedział insp. Jacenty Bąkiewicz, komendant Szkoły Policji.

Tuż przed otwarciem zaprezentowana została nowa walizka z wyposażeniem niezbędnym do zabezpieczania śladów i zbierania dowodów na miejscu przestępstwa. Natomiast w salach muzealnych i gablotach ekspozycyjnych zgromadzono te eksponaty, które poprzedziły najnowsze osiągnięcia techniki kryminalistycznej. Znalazły się tam także narzędzia służące dokonywaniu przestępstw. Zwiedzający będą mogli zapoznać się m. in. z przykładami broni palnej, używanej przez funk-



Do zdjęcia zapozował nam słupski fotografik Ryszard Nowakowski.

cjonariuszy i urzędzeniami do badania linii papilarnych, sporządzenia portretów pamięciowych w warunkach, w których byli milicjanci łamiący regula-

Zbiory sięgają swoją chronologią lat przedwojennych. - Tutaj będą się odbywały pierwsze zajęcia z kryminalistyki dla nowo przyjętych słuchaczy szkoły – dodał kom. Bąkiewicz. Muzeum udostępniane będzie do zwiedzania także grupom zorganizowanym. Wystarczy skontaktować się telefonicznie z sekretariatem Zakładu Kryminalistyki Szkoły Policji w Słupsku (059 841 74 21) i uzgodnić termin.

(hrk)

Fot. Zbigniew Bielecki

## Odwoływanie prezesa

Od 3 listopada **January Senko**, prezes Miejskiego Zakładu Komunikacyjnego sp. z o.o. z siedzibą w Słupsku przebywa na urlopie wypoczynkowym i nie powróci już do pełnienia dotychczasowej funkcji. Taka decyzja zapadła podczas spotkania zainteresowanego z **Andrzejem Pietroniem**, pre-

wodniczącym Rady Nadzorczej MZK i **Maciejem Kobyliańskim**, prezydentem miasta.

Od marca tego roku prezes J. Senko pracował z votum nieufności zgłoszonym przez trzy z czterech działających w MZK organizacji związkowych. Powodem tego kroku były m.in. zarzuty

niekompetencji organizacyjnej i nieprzebrania porozumień zawartych ze związkami.

Do czasu powołania nowego prezesa, wyłanianego w drodze konkursu, jego obowiązki pełnić będzie jeden z członków Rady Nadzorczej MZK.

(hrk)

## Jubileusz plastyków

**Słupski Klub Plastyków im. Stefana Morawskiego przygotowuje się do jubileuszu 50-lecia. Pierwszy zapis o działalności zespołu plastycznego prowadzonego przez Stefana Morawskiego pojawił się w kronice Powiatowego Domu Kultury w 1958 r. Niewielu ludzi pamięta, że siedzibą tej placówki był przedwojenny bank na Starym Rynku – dziś mieszczący sąd. Wiele lat później znowu trafili do siedziby przedwojennego banku na ul. Armii Krajowej, jednak duch pieniędzy nigdy w klubie nie zamieszkał.**

Po pierwszej dekadzie istnienia Klub miał 29 członków. Lata 70. zapisały się w kronikach Klubu jako czas wielkiej aktywności wystawienniczej. S. Morawski organizował wystawy nie tylko plastyków amatorów i artystów profesjonalnych, starał się promować studentów uczelni plastycznych. Wraz z powstaniem w 1975 r. województwa słupskiego, działalność S. Morawskiego rozszerzyła się na cały jego obszar. Klub liczył wtedy około stu członków. Do kalendarza nowych imprez dopisano w 1976 r. Wojewódzki Przegląd Prac Plastyków Amatorów. Stąd już był tylko krok do inicjatywy, która w klubie egzystuje od 30 lat – zbiorowej wystawy

prezentującej pomorskie krajobrazy. W 1977 r. nosiła ona nazwę „Morze w malarstwie i rzeźbie”, wiele lat później przekształciła się w „Pejzaże Pomorza”. Niewątpliwym dorobkiem z czasów województwa były „wędrujące plenery” plastyczne, które pozwalały na malarskie utrwalenie urody kolejnych miejscowości. W latach 90. plenery zatrzymały się na dłużej w Miastku. Po śmierci Stefana Morawskiego, kiedy opiekę nad Klubem przejęła **Ełżbieta Żołyniak**, wrócono do pierwotnej idei wędrujących plenerów. Od 2000 r. zorganizowano 9 plenerów plastycznych rejestrujących „Pejzaże Pomorza”. Kolekcja zgromadzonych przez

lata prac zaczęła żyć własnym życiem. Słupski Ośrodek Kultury, który obecnie jest przystanią Klubu Plastyka, stał się właścicielem zbiorów wartych krocie. Aranżowane z nich wystawy promują region pomorski w wielu miastach Europy. Po 2000 r. Klub przekroczył granice kraju. Jego członkami stali się artyści z Rosji, Litwy, Ukrainy, Niemiec, Portugalii, Francji. I choć województwa słupskiego już dawno nie ma, do klubu garną się członkowie niegdysiejszego Wojewódzkiego Klubu Plastyka Amatora. Kilkaset osób łączy dewiza bezinteresownej pracy wykonywanej dla samej radości tworzenia.

JNW

## Setne urodziny!

8 listopada setną rocznicę urodzin obchodziła mieszkanka Słupska Marianna Gierczak. Urodziła się 8 listopada 1908 roku w Skoszynie Starym (obecnie woj. świętokrzyskie). Tam spędziła dzieciństwo i młodość.

– W 1931 roku, w wieku 23 lat, wyszła za mąż za Władysława Gierczaka. Urodziła sześcioro dzieci, w tym dwóch synów i cztery córki, z których dwie zmarły w kwiecie wieku. W roku 1953 wyjechała wraz z rodziną na Ziemię Odzyskane, gdzie zamieszkała we wsi Bobrowice koło Sławna. W roku 1962 przeprowadziła się wraz z mężem do Gałęzinowa koło Słupska – opowiada **Edward Gierczak**, syn pani Marianny. – Po śmierci męża, z którym przeżyła 47 lat, zamieszkała w Słupsku, gdzie zaopiekowały się nią dzieci.

Do tej pory doczekała się 15 wnuczków, 30 prawnuków i jednej prawnuczki.

Marianna Gierczak ma również żyjące rodzeństwo: 96-letniego brata Józefa oraz 89 -letniego Bolesława. 100-latką jest zdrowa, sprawna fizycznie i psychicznie, w miarę samodzielna, o pogodnym usposobieniu. Chętnie opowiada o swoim życiu z odległych już lat, wspomina przeżycia z I i II wojny światowej, chętnie uczestniczy w uroczystościach rodzinnych.

(LL)

## Duchy i Cyganie

Po raz piątą członkinie Międzynarodowego Stowarzyszenia Kiwanis – Klub Słupia w Słupsku zorganizowały dla najmłodszych mieszkańców regionu **Bal Duchów. Gwiazdą był Bogdan Trojanek i jego cygański zespół Terne Roma.**



Bal tradycyjnie przywiódł do hali „Gryfia” setki dzieciaków porzebranych za wróżki, księżniczki, czarownice, kościotrupy. O strojach decydowała pomysłowość i zasobność rodziców. Dzieci jak zawsze bawiły się znakomicie, uczestniczyły w grach i konkursach. – Zabawę prowadził wodzirej w towarzystwie klauna, od którego maluchy otrzymały słodki poczęstunek – mówi **Sylwia Kido** z Kiwanisu, współorganizatorka balu. Po wspólnej zabawie

mali balowicze i ich opiekunowie podziwiali śpiew, taniec i piękne kolorowe stroje Romów. – Udział cygańskiego zespołu w zabawie był dla dzieci lekcją tolerancji dla innej narodowości, kultury i obyczajów – dodaje **Aldona Słowik** z Kiwanisu.

Wstęp na bal kosztował 2 złote. Uzyskany przez organizatorki dochód zasilili konto słupskiego Ośrodka Szkolno – Wychowawczego.

(LL)

Fot. archiwum Kiwanis





## “Program gospodarki wodno - ściekowej w rejonie Słupska”

Realizacja “Programu” współfinansowanego ze środków unijnych Funduszu Spójności przyczyni się do zmniejszenia różnic społecznych i gospodarczych pomiędzy obywatelami Unii Europejskiej



# Woda to życie!

Jedenaście czteroosobowych zespołów gimnazjalistów ze Słupska, powiatu słupskiego, Bytowa i Postomina rywalizowało w finale IV edycji konkursu ekologicznego pn. „Podaj wodzie pomocną dłoń”. Organizatorem konkursu była słupska spółka „Wodociągi” oraz działająca w jej ramach Jednostka Realizująca Projekt (JRP), która realizuje współfinansowany przez Unię Europejską program gospodarki wodno – ściekowej w rejonie Słupska.

Na finałowe zmagania przyjechali do Centrum Edukacji Ekologicznej w słupskich „Wodociągach” uczniowie z gimnazjów nr 1, 2, 5 i 7 w Słupsku, nr 1 w Bytowie oraz gimnazjaliści z Kępic, Dębnicy Kaszubskiej, Smołdzina, Zagórzycy w gminie Kobylnica i z Postomina w województwie zachodniopomorskim. Każdy zespół przedstawił przygotowane wcześniej logo związane tematycznie z ochroną wód, zaprezentował wyniki własnych badań wód oraz odpowiadał na 50 pytań zawartych w quizie. – Konkurencja była duża, uczniowie musieli popisać się sporą dawką wiedzy nie tylko teoretycznej, ale i praktycznej – mówi główna organizatorka konkursu inż. **Danuta**



Od lewej: **Adrianna Chmielewska** z Dębnicy Kaszubskiej i **Agnieszka Pluta** z Gimnazjum nr 2 w Słupsku

**Makowelska**, inspektor ds. edukacji ekologicznej w „Wodociągach”. – Jury oceniało także pomysłowość i oryginalność prezentacji młodych ekologów. Każde zadanie było punktowane. O zwycięstwie zdecydowała łączna suma zdobytych punktów – dodaje.

Jury nie miało łatwego zadania. W jego składzie zasiadli: przewodnicząca **Anna Szemraj**, dyrektor biura Związku Miast i Gmin Dorzecza Słupi i Łupawy, **Jakub Kaźmierski** z Państwowej Straży Łowieckiej oraz trzy przedstawicielki „Wodociągów”: **Danuta Makowelska**, **Renata Koper** i **Dorota Nieboj**.

Po kilku godzinach zmagania konkurs została rozstrzygnięta. Pierwsze miejsce zdobył zespół z Postomina: **Monika Jeżewska**, **Joanna Szaryń-**

**ska**, **Dominika Cicha**, **Antoni Kwiatkowski** pracujący pod opieką **Anny Kreft**. Na drugim miejscu uplasował się zespół z Dębnicy Kaszubskiej: **Daria Hubisz**, **Adrianna Chmielewska**, **Magdalena Kołakowska**, **Katarzyna Brodzik** z opiekunką **Elżbietą Utig**. Trzecie miejsce zajął zespół ze Smołdzina: **Magdalena Bajoroń**, **Marcelina Marszeniuk**, **Klaudia Ratajczyk**, **Łukasz Pasiek** z opiekunką **Ireną Kurek**.

Gimnazjum w Postominie otrzyma za pierwsze miejsce pomoce do szkoły wartości 800 złotych, w Dębnicy Kaszubskiej za 600 złotych, a w Smołdzinie za 400 złotych. Oprócz tego zdobywcy trzech pierwszych miejsc jadą w nagrodę na wycieczkę do Trójmiasta. Fundatorami nagród jest spółka „Wodociągi”, JRP oraz Gminny i Powiatowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej.



I miejsce – Gimnazjum z Postomina



II miejsce – Gimnazjum z Dębicy Kaszubskiej



III miejsce – Gimnazjum ze Smołdzina

## Szanujmy środowisko!

Zapytaliśmy gimnazjalistów o ich motywację do uczestnictwa w konkursie.

**Katarzyna Brodzik** z Dębicy Kaszubskiej: – O środowisko naturalne trzeba dbać. Przez udział w konkursie chciałam o tym przekonać moich bliskich, koleżanki i kolegów. Poza tym interesuję się tą dziedziną. Być może będę w niej kiedyś pracować?... Staram się oszczędzać wodę przy każdej okazji: przy kąpielach, myciu zębów, zmywaniu naczyń. Tak samo postępuje moja rodzina.



**Dominik Bikowski** z Gimnazjum nr 1 w Słupsku: – Ochrona środowiska jest interesująca i konieczna w naszym życiu. Szczególnie ochrona wody. Dlatego postanowiłem sprawdzić swoją wiedzę na ten temat w konkursie. Może w przyszłości zajmę się ochroną środowiska zawodowo?

Leokadia Lubiniecka  
Fot. Zbigniew Bielecki

## Ekologia wymaga promocji



Mówi **Jadwiga Gronowska**, pełnomocnik ds. realizacji projektu „Program gospodarki wodno-ściekowej w rejonie Słupska”:

– JRP realizuje największą w naszym rejonie inwestycję współfinansowaną ze środków unijnego Funduszu Spójności. Jest to program gospodarki wodno-ściekowej, który przyczyni się do zmniejszenia

różnic społecznych i gospodarczych między obywatelami Unii Europejskiej. Równoległe z budową kanalizacji, wodociągów i modernizacją oczyszczalni ścieków pro-

wadzona jest kampania informacyjno – promocyjna. Informujemy społeczeństwo o kolejnych etapach inwestycji, a także organizujemy wiele konkursów, prelekcji i akcji społecznych o tematyce ekologicznej. Sporym zainteresowaniem cieszyły się prelekcje w Parku Krajobrazowym Dolina Słupi oraz wycieczki tematyczne dla dzieci spędzających wakacje w mieście. Ponad 150 prac nadesłano na konkurs fotograficzny. A kilka dni temu rozstrzygnięty został konkurs plastyczny dla gimnazjalistów. Akcja „Sprzątnijmy rzekę Słupię” przeprowadzona w trakcie światowej kampanii „Sprzątnijmy świat” przyciągnęła kajakarzy, nurków, wędkarzy. Poprzez takie działania staramy się wpoić młodym ludziom szacunek dla środowiska, w tym konieczność ochrony i oszczędzania wody.





## 15 lat Słupskiej Izby Przemysłowo – Handlowej

# Święto przedsiębiorczości

– Przedsiębiorcy są solą gospodarki rynkowej, dlatego musimy tworzyć dla nich jak najlepsze warunki funkcjonowania i rozwoju – stwierdził wicemarszałek województwa pomorskiego Mieczysław Struk podczas gali z okazji 15-lecia Słupskiej Izby Przemysłowo – Handlowej. – Na samorząd województwa możecie liczyć – zapewnił.

Jubileuszowa uroczystość zgromadziła w słupskim teatrze

przedsiębiorców, samorządowców, przedstawicieli kultury, instytucji państwowych i organizacji pozarządowych. Krajową Izbę Gospodarczą reprezentował członek jej władz **Jan Witkowski**. Prezes SIP-H **Jerzy Gierzyński** przypomniał nieżyjącego już **Stanisława Staniuka**, dzięki któremu powstała Izba w Słupsku. Był przedsiębiorcą, który poświęcał swój czas, by zintegrować środowisko gospodarcze regionu słup-

skiego. Robił wszystko, aby Słupsk stał się kwitnącym ośrodkiem gospodarczym. – Powstanie Izby nie byłoby możliwe bez pomocy prezydenta Słupska **Macieja Kobylńskiego**, honorowego prezesa SIP-H – podkreślił dyrektor Izby **Zdzisław Walo**.

– Jestem dumny, że udało się zintegrować samorząd terytorialny i samorząd gospodarczy. Od sześciu lat przy prezydencie Słupska działa Rada Gospodarcza, która pomaga w podejmowaniu trudnych decyzji – powiedział M. Kobylński. Przypomniał, że pierwsza izba powstała w Słupsku 108 lat temu i miała swoją siedzibę w kamienicy przy al. Sienkiewicza

19. Prezydent wyraził przekonanie, że SIP-H wkrótce się tam przenie- sie. Czekają na to wszyscy członkowie. Jest ich obecnie 102.

Jubileusz był też okazją do wyróżnień za piętnastoletnią działalność społeczną w samorządzie gospodarczym. Krajowa Izba Gospodarcza przyznała M. Kobylńskiemu Złotą Honorową Odznakę, a zarząd SIP-H uhonorował prezydenta Kobylńskiego „Laurem Słupskiej Izby Przemysłowo – Handlowej”. Zarząd Izby przyznał też „Laury” Krajowej Izbie Gospodarczej, Urzędowi Miejskiemu i Starostwu Powiatowemu w Słupsku oraz założycielom SIP-H. Otrzymali je: **Jerzy Safader, Marian Tro-**

**janowski, Szymon Sarna, Stanisław Kubacki, Stanisław Krężel, Władysław Staniuk, Waldemar Pawlak, Bogdan Siemaszko, Jerzy Targowski, Andrzej Gazicki, Zenon Żuralski, Antoni Szreder, Maciej Fedorowicz, Patrick Kaczmarek i Stefano Rossi.**

Natomiast Rada Miejska w Słupsku uhonorowała Słupską Izbę Przemysłowo – Handlową „Medalem za zasługi dla miasta Słupska”. Jubileuszowe uroczystości uświetnił koncert słupskiej orkiestry pod batutą **Bohdana Jarmołowicza**, a gościnnie wystąpił znakomity akordeonista **Wiesław Prządka**.

(LL)

Fot. Zbigniew Bielecki



## WYPOCZYNEK I TURYSTYKA NA KAŻDĄ KIESZEŃ



WYSPIY KANARYJSKIE - wyloty z Warszawy, Katowic, Poznania przez cały rok



CYPR - samolotem - cały rok



EGIPT - Jedyny pod SŁOŃCEM, wyloty z GDAŃSKA i innych lotnisk przez cały rok

# LATO 2009 JUŻ W SPRZEDAŻY

oferty wszystkich większych tour-operatorów

wszystkie KRAJE  
wszystkie KONTYNTY

## DUŻE RABATY DO 30%

ZA WCZEŚNIEJSZĄ REZERWACJĘ,  
GWARANCJA NIEZMIENNOŚCI CEN,  
UBEZPIECZENIE OD KOSZTÓW REZYGNACJI,  
WYCIECZKI GRATIS LUB ZNIŻKA 50%

Turystyczne Biuro "Kijów" Jerzy Wójcik  
ul. Zwycięstwa 7  
84-300 Lębork  
tel i fax 059-862-34-76, tel 059-863-44-22  
kom 606-728-270, email: tbkijow@interia.pl

**PORTA DRZWI**

*już od progu!*

*pozwól sobie na jakość*

[www.porta.com.pl](http://www.porta.com.pl)

oferujemy:

- drzwi wewnątrzlokalowe
- drzwi wewnątrzlokalowe w naturalnej okleinie
- wewnętrzne drzwi wejściowe
- drzwi zewnętrzne
- drzwi techniczne i metalowe
- system naścienny do drzwi przesuwanych
- ościeżnice

Na życzenie katalog dostarczamy bezpłatnie - zapraszamy do wzorcowni

**ROLBUD** 76-200 Słupsk, ul. Poznańska 10  
tel./fax 0 59 842 34 95, rolbud@klasa.pl

**WYŻSZA SZKOŁA PRZEDSIĘBIORCZOŚCI I ZARZĄDZANIA SŁUPSK**

ACADEMY of MANAGEMENT

Czołowe miejsca w rankingach Polityka i H&M

WIARYGODNA SZKOŁA

Studia I stopnia na kierunku:

- Informatyka\*
- Pedagogika\*
- Stosunki międzynarodowe
- Fizjoterapia
- Kosmetologia

SWSPiZ oferuje również studia podyplomowe szczegóły na stronie internetowej

**Rekrutacja:**  
ul. Szarych Szeregów 6  
76-200 Słupsk  
tel. (0-59) 842 44 88

[www.slupsk.swspiz.pl](http://www.slupsk.swspiz.pl)  
e-mail: slupsk@swspiz.pl

\* Wydział w organizacji

MEDAL EUROPEJSKI

**PROFESJA**

[www.profesja.slupsk.pl](http://www.profesja.slupsk.pl)  
e-mail: pphu-profesja@wp.pl

**OKNA PCV  
ORAZ NAPRAWY OKIEN PCV  
ROLETY  
DRZWI WEJŚCIOWE**

Słupsk, ul. Wolności 3  
tel./fax 0 59 840 31 96

Hala "Pod Wieżą", ul. Banacha 6a, box 65  
tel./fax 0 59 841 34 34

zapraszamy  
poniedziałek - piątek 9.00 - 17.00 soboty 9.00 - 13.00

**IZO-METAL**

P.W. IZO-METAL SZYDŁO  
76-251 BOLESŁAWICE, ul. Leśna 24, tel. 0 59 841 54 18  
tomasz@izometal.pl, www.izometal.pl

- BALUSTRADY, OGRODZENIA I FURTKI
- KRATY OKIENNE
- BRAMY PRZESUWANE I UCHYLNE
- MEBLE KUTE, METALOPLASTYKA
- DRZWI CZYLI KOMINKOWE
- KUTE ELEMENTY OZDOBNE

kontakt 0 602 104 436

- KONSTRUKCJE STALOWE ZE STALI CZARNYCH, NIERDZEWNYCH I OCYNKOWANYCH
- CIĘCIE, GIĘCIE BLACH CNC - 4 MB
- WYCINANIE BLACH CNC OD 0,5 DO 25MM
- WYCINANIE CNC W RZUTACH DO DN 400MM
- MALOWANIE PROSZKOWE DO 6 MB
- ZADASZENIA - POLIWĘGLANY
- WYROBY ZE STALI NIERDZEWNEJ I ALUMINIOWEJ

kontakt 0 608 044 388

# PRZEZ STOPY

## WALCZYMY Z: MIAŻDŻYCĄ, OTYŁOŚCIĄ I CUKRZYCĄ

Lewandowicz

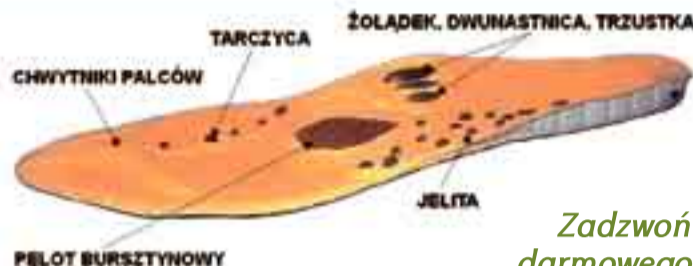


**Uwaga! Kursy masażu i refleksoterapii - wydajemy CERTYFIKATY**  
**najbliższe terminy: 24.XI.2008r.- 30.XI.2008r. oraz 26.I.2009r. - 1.II.2009r.**  
**W cenie kursu zakwaterowanie i wyżywienie.**

## SANDAŁY, KTÓRE LECZĄ

Poprawiają krążenie. Zalecane przy ODCHUDZANIU I ŻYŁAKACH. Zapobiegają MIAŻDŻYCY, CUKRZYCY, chorobom ciśnieniowym. PROSTUJĄ HALLUKSY W CZASIE CHODZENIA. Wspomagają leczenie chorób nerek, wątroby, tarczycy, schorzeń wzroku, płuc, jelit. Pomocne przy płaskostopiu.

WYJĄTKOWA WKŁADKA ORTOPEDYCZNA  
 SKÓRZANO-BURSZTYNOWA  
 AMORTYZUJĄCA, Z MAGNESAMI  
 DO KAŻDEGO OBUWIA PRZECIW PŁASKOSTOPIU  
 MIĘKKA I STABILNA



Zadzwoń i zażądaj darmowego katalogu

Studio Zdrowego Ciała, ul. Kopernika 16, 76-270 Ustka, tel. (0-59) 814 49 58, 0 602 738 092, www.lewandowicz.com.pl

## Groźne meningokoki

**Sepsa, zapalenie opon mózgowo - rdzeniowych, niedosłyszenie czy niedowład kończyn to najczęstsze skutki działania groźnej bakterii – meningokoka. Co dziesiąta osoba umiera w wyniku zakażenia meningokokami, a 20 proc. ulega poważnym powikłaniom. Jak twierdzą eksperci to właśnie meningokok jest odpowiedzialny za większość notowanych w naszym kraju przypadków sepsy.**

Ponad połowa Polaków nigdy nie słyszała o zakażeniach meningokokami, a aż dwie trzecie nie słyszało o możliwościach szczepień ochronnych. Dlatego w ramach kampanii „Nie! Dla meningokoków” na stronie internetowej [www.meningokoki.info.pl](http://www.meningokoki.info.pl) uruchomiona została specjalna poradnia on line, w której można uzyskać szczegółowe informacje od lekarza specjalisty.

Z badań wynika, że większość osób nie wie jak dochodzi do zakażenia, kto znajduje się w grupie ryzyka i jak można chorobie zapobiegać. W Polsce najczęściej występują meningokoki z grupy B i C. Te z grupy C częściej są odpowiedzialne za przypadki sepsy, a co za tym idzie wiążą się z wysoką śmiertelnością. Bakterie te żyją w wydzielinie jamy nosowo - gardłowej człowieka, a jej nosicielem może być nawet zdrowy człowiek, nie będąc świadomy tego faktu.

Przenoszenie meningokoków odbywa się podobnie, jak w przypadku wielu niegroźnych infekcji: drogą kropelkową (podczas kaszlu lub kichania), przez kontakt bezpośredni (np. podczas pocałunku) lub kontakt pośredni, np. korzystając ze wspólnych naczyń czy sztućców.

### Kto może zachorować?

Na zakażenie narażeni są wszyscy, niezależnie od płci czy wieku. Jednak najbardziej podatne są dzieci do 6 lat. Około 40 proc. przypadków rejestruje się właśnie w wieku dziecięcym. Drugą grupę ryzyka stanowi młodzież między 14. a 19. rokiem życia. Około 20 proc. wszystkich zachorowań spowodowanych przez meningokoki grupy C dotyczy nastolatków. Ryzyko zakażenia wzrasta w dużych zbiorowiskach: w szkołach, przedszkolach, żłobkach, internatach, akademikach, koszarach. W

takich warunkach ułatwione jest przenoszenie się bakterii poprzez bliski kontakt, co ułatwia powstawanie ognisk epidemicznych.

### Co powinno zaniepokoić?

Pierwsze objawy choroby nie różnią się od pierwszych oznak przeziębienia czy grypy, dlatego też choroba diagnozowana jest w wielu przypadkach zbyt późno. Dodatkowo choroba rozwija się szybko, a jej przebieg jest zwykle bardzo ciężki. Po okresie wylegania, który trwa od 2 do 7 dni, pojawiają się objawy charakterystyczne dla sepsy lub zapalenia opon mózgowych: wysoka gorączka, bóle głowy i kończyn, wymioty. Następnie bóle głowy i gorączka nasilają się, a chory nie może swobodnie poruszać głową, pojawia się sztywność karku, odrętwienie, zakłócenia świadomości, a w końcu dochodzi do śpiączki. Potem na skórze pojawiają się plamy. Śmiertelność pacjentów jest bardzo wysoka i wynosi 10-12 procent.

### Jak można zapobiegać?

Profilaktyka polega przede wszystkim na szczepieniach ochronnych. Dlatego też obowiązkiem lekarzy jest informowanie o nich. Szczepionki są szczególnie wskazane u osób z grup ryzyka: dzieci do 6 lat, młodzieży, a także pacjentów z zaburzeniami odporności i wyniszczonych.

(opr. LL)

### Zdrowie na talerzu

## Olej dla urody

**Awokado, inaczej smaczliwka, jest wiecznie zielonym tropikalnym drzewem. Gruszkowaty owoc otoczony jest zieloną skórą, pod którą znajduje się żółtawy lub zielonkawy miąższ o konsystencji masła. Odznacza się słodkawym, orzechowym smakiem i przyjemnym zapachem.**

W medycynie i w kosmetyce wykorzystywany jest owoc awokado, z którego pozyskuje się olej awokadowy o delikatnym zapachu. Olej zawiera glicerydy kwasu olejowego i linolowego oraz glicerydy innych kwasów tłuszczowych. Ponadto owoce awokado zawierają białko, aminokwasy: histydyna i lecytyna, witaminy: A, B<sub>1</sub>, B<sub>2</sub>, C, E, K oraz PP, a także sole mineralne.

Rola olejów roślinnych w produkcji kosmetyków jest ogromna, toteż wymagania co do ich jakości i wartości biologicznej są bardzo wysokie. Doskonale spełnia je olej awokado, wykorzystywany między innymi do regulacji gospodarki wodno - lipidowej, ochrony, regeneracji i odżywiania skóry. Olej dostarcza skórze zawartych w nim kwasów tłuszczowych, stanowiących jednocześnie część składową błon komórkowych. Jest źródłem nienasyconych

kwasów tłuszczowych takich jak kwas oleinowy i linolowy oraz ich estrów. Kwasy te, z jednej strony będąc składnikami błon biologicznych, chronią naturalny czynnik nawilżający, z drugiej tworzą na powierzchni skóry film ochronny. Zapobiega on utracie wody w procesie fizjologicznego parowania. Kwas linolowy ma dodatkowo własność głębokiego nawilżania. Zawarte w oleju witamina E i karoten także przyczyniają się do wzmocnienia bariery tłuszczowej skóry. (LL)



**STUDIO KOSMETYCZNO-FRYZJERSKIE**  
 Słupsk, ul. Bema 9-10, tel. 602-42-00-77



**Paznokcie • Makijaż • Fryzura**  
 na wielkie wyjście...

### Oferujemy:

- Artystyczne przedłużanie paznokci
- Makijaże i fryzury okazjonalne
- Przekłuwanie ciała
- Zabiegi dla nastolatek i kobiet dojrzałych
- Nowość! Bezbolesne oczyszczanie twarzy. Peeling kawitacyjny. Promocja! 80 złotych!

**Chcesz wyglądać idealnie i być dopełnieniem eleganckiej kreacji? Zapraszamy!**



**10% zniżki**  
 uzyskasz jak  
 przyjdiesz z tym  
 kuponem!

**Nowe solarium ERGOLINE 600 • Nowe lampy brązujące. Promocja!**

## Plażówka w księdze Rekordów Guinnessa

Usteckie Forum Turystyczne otrzymało oficjalny certyfikat uznający pobicie rekordu Guinnessa w długości gry w siatkówkę plażową.

Przypomnijmy: 27 i 28 maja br. na terenie Wakacyjnego Centrum Siatkówki Plażowej czterech zawodników podjęło próbę ustanowienia światowego rekordu Guinnessa w maratonie gry w siatkówkę. **Krzysztof Garbulski** z Ustki, **Michał Fuks** z Nysy, **Adam Jankowski** z Kędzierzyna Koźła oraz **Tomasz Konior** ze Strzelec Opolskich grali

non stop przez 24 godziny i 10 minut. Nie poddawali się, mimo że pogoda była wyjątkowo brzydka. Padało i wiał silny wiatr. Mimo tego ustanowili pierwszy w historii siatkówki plażowej rekord.

Dzięki temu wyczynowi Ustka została wpisana do Światowej Księgi Rekordów Guinnessa. Głównym organizatorem plażowego maratonu był **Zbigniew Bąk**, prezes Usteckiego Forum Turystycznego, który ma nadzieję, że znajdują się chętni do pobicia rekordu. (LL)

## Jedzie pociąg z daleka...

Dwa lata temu, po kilkuletniej przerwie, do Ustki powróciły wakacyjne połączenia kolejowe z Krakowem i Katowicami. Cieszą się wielkim zainteresowaniem turystów. Sporo ludzi rezygnuje z przyjazdu nad morze własnym autem, jeśli ma do wyboru wygodne połączenie kolejną. Niestety, nad dalekobieżnymi połączeniami zawisły czarne chmury.

PKP chce jedno z połączeń przenieść do Łeby. Dotychczasowych kursów, jak jeden mąż, bronią władze Ustki i politycy Platformy

ratusza **Jacek Cegła**. – Przywrócenie dalekobieżnych połączeń do Ustki było możliwe między innymi dzięki poparciu samorządowców z miast leżących na trasie przejazdu pociągów. W efekcie do Ustki dojeżdżały pociągi z Krakowa i Katowic – dodaje rzecznicz.

Uruchomienie tych połączeń ma ogromne znaczenie dla promocji i rozwoju turystyki w regionie. Tymczasem z nowego rozkładu jazdy PKP wynika, że pociąg z Krakowa miałby kończyć swój bieg w Łebie, a nie w Ustce, jak było do tej pory. Przeciwno planom PKP wspólnie protestują politycy i samorządowcy. Słupski poseł PO **Zbigniew Konwiński** i radny wojewódzki **Marek Biernacki** interweniował u przewodniczącego Sejmiku Województwa Pomorskiego i władz PKP. Burmistrz Ustki **Jan Olech** wierzy, że wspólnymi siłami uda się uratować oba połączenia.

(LL)

**"PRIMO"**

- WSZYSTKO DO BIURA
- WSZYSTKO DO SZKOŁY
- PAPIERY, TONERY, TUSZE
- DRUKI, OPRAWY PRAC DYPLOMOWYCH

Słupsk ul. Szarych Szeregów 7,8 ul. Malachowskiego 26  
tel./fax 059 841 35 72 tel./fax 059 841 70 70

www.primo.slupsk.pl primo@primo.slupsk.pl 61A

**CENTRUM KREDYTOWE ACENTO**

**POŻYCZKI GOTÓWKOWE**  
bez poręczycieli, bez zgody współmałżonka już przy dochodzie 390 zł.

**KREDYTY KONSOLIDACYJNE**  
**NOWOŚĆ! KREDYT NA DOWÓD**

76-200 Słupsk, ul. Wojska Polskiego 50, tel. 0 59 840 30 75

**printmania**

do **70% TANIEJ !!!**  
**TUSZE, TONERY**

- regeneracja wkładów do drukarek laserowych i atramentowych
- wkłady alternatywne i oryginalne do drukarek atramentowych i laserowych
- folie do faxów
- papier kserograficzny i fotograficzny

**ZAPRASZAMY**  
Słupsk, ul. Solskiego 19, tel. 0 59 8 400 92  
www.printmania.pl, e-mail: printmania@o2.pl

**BIURO POŚREDNICTWA w obrocie MIESZKANAMI i NIERUCHOMOŚCIAMI**  
76-200 Słupsk, ul. Filmowa 6/3  
tel. 059 840 32 32, kom. 0 500 040 776  
www.merkury.slupsk.pl  
e-mail: biuro@merkury.slupsk.pl

**MERKURY**

Słupsk, Osiedle Niepodległości.  
Dom w zabudowie szeregowej o pow. użytkowej 123 m kw. Podpiwniczenie: garaż, pralnia, dwa pokoje.  
Parter: salon z wyjściem na taras, kuchnia, wc, hol.  
Piętro: 3 pokoje w tym jeden z wyjściem na balkon, łazienka z wc.  
Poddasze pokój rekreacyjny z kominkiem.  
Okna wymienione PCV, Ogrzewanie centralne miejskie + dodatkowo dwa kominki.  
Działka o pow. 255 m kw.  
Cena: 660.000,-

**CitiFinancial**

**Oferta pożyczki dla rolników**

**Pożyczka Gotówkowa CitiFinancial:**

- do 120 000 zł
- okres spłaty do 7 lat
- ekspresowa decyzja kredytowa
- bez zabezpieczeń i poręczycieli

Zapraszamy do oddziałów w Słupsku  
ul. Kilińskiego 2 i 3, tel. (059) 848 10 66  
ul. Deotymy 21, tel. (059) 848 12 06

www.online.citibank.pl  
Bank Handlowy w Warszawie S.A.

**citi handlowy**

Citi Handlowy, Citibank i CitiFinancial są zastrzeżonymi znakami towarowymi należącymi do podmiotów grupy Citigroup N.A.

www.aldimeble.pl

**ALDI**  
meble

**DYSKONT MEBLOWY**  
Zapraszamy do nowej siedziby:

Słupsk, ul. Przemysłowa 9  
tel. 0 59 843 37 76  
e-mail: slupsk@aldimeble.pl

 219 169 FOTEL PORTO (skóra ekologiczna)	 209 149 FOTEL MONTEGO 1 (skóra ekologiczna)	 199 139 KRZESŁO BERLIN (skóra ekologiczna)	 1149 939 SZAFKA 5D 625 469 ŁOŻE 160x200 519 459 KOMODA SYPIALNIA ALICANTE (olcha)	 222 99 REGAŁ SAN MARINO	 610 349 SZAFKA 2D SAN MARINO
 555 369 ZESTAW PORTO stół + cztery krzesła (buk)	 385 189 ZESTAW ŚNIADANIOWY stół + dwa krzesła (buk, czarny)	 456 269 KOMODA LINE (klon, biały)	 355 189 KOMODA NAROŻNA AS (buk)	 515 269 KOMODA TERRA (buk)	 396 239 KOMODA RONDO (buk)

Zapraszamy właścicieli hoteli i pensjonatów

Wszystkie ceny do -60% zapraszamy - pon. - pt. 10-18, sobota 10-15

 466 289 KOMODA RONDO (buk)	 682 369 KOMODA UNIT 03	 142 79 389 189 NADSTAWKA FLEXIBILITY BIURKO FLEXIBILITY	 789 666 BIURKO MORGAN (wiśnia)	 489 189 ZESTAW MALAGA (olcha)	 149 65 SZAFKA PURITY 2D (klon biały)
 576 499 SZAFKA MADRAS (buk, olcha)	 329 239 SZAFKA ALDI I (buk)	 1175 777 MEBLOŚCIANKA LAS VEGAS (buk)	 2338 1299 FINKA (zestaw 1+2)	 832 729 TAPCZAN BARTEK (różne kolory)	 149 65 REGAŁ NISKI 1D (klon, biały)

## Z Komedą w tytule

W Słupsku rozpoczął się 14. Komedą Jazz Festival. W minioną środę otwarta została w MCK wystawa fotograficzna „Jazz Impressions”. Tego samego dnia w kinie „Rejs” wyświetlany był film „Bariera”, a w czwartek – „Ręce do góry”, oba obrazy w reż. Jerzego Skolimowskiego, z muzyką Krzysztofa Komedy. W usteckiej Bałtyckiej Galerii Sztuki zaprezentowano projekt „Feeling Colour & Music”.



Dzisiaj (14 bm) zainaugurowane zostaną koncerty muzyczne. O godz. 19 na scenie Polskiej Filharmonii Synfonia Baltica zaprezentuje się **Krystyna Prońko** ze swoim zespołem. W drugiej części wystąpi **Peter Beets**, jeden z najlepszych pianistów holenderskich, a dla wielu krytyków – jeden z najciekawszych instrumentalistów i aranżerów ostatnich lat. Tym razem jego repertuar oparty będzie o utwory Chopina. W sobotę – na tej samej estradzie i o tej samej porze – fani jazzu będą mieli okazję posłuchać formacji „Irek Wojtczak Outlook”, której lider uznany został za indywidualność roku 2008 podczas Bielskiej Zadymki Jazzowej.

Po nim wystąpi „Christoph Titz Quartet”, zespół prowadzony przez niezwykle utalentowanego trębacza niemieckiego, którego gra nawiązuje do późnych dokonań Milesa Davisa i Cheta Bakera. Słupskie dni koncertowe kończyć się będą o godz. 22 jam sessions w Piwnicy „Anna de Croy”.

Wzorem lat ubiegłych finał festiwalu będzie miał miejsce w niedzielę w Trójmieście. W Polskiej Filharmonii Bałtyckiej wystąpią **Leszek Kułakowski** z „Ensemble Piccolo & Q4Q” oraz Ch. Titz. Ogłoszone także zostaną wyniki Konkursu Kompozytorskiego im. Krzysztofa Komedy.

(hrk)

Fot. Zbigniew Bielecki

## Wieczory rosyjskie w Rondzie

Od 14 do 16 listopada słupski teatr Rondo zaprasza na wieczory rosyjskie pod honorowym patronatem Konsula Generalnego Rosji w Gdańsku Jurija Aleksiejewa. Organizatorami są Słupski Ośrodek Kultury, Towarzystwo Kultury Teatralnej, teatr Rondo, Akademia Pomorska i Rosyjskie Centrum Nauki i Kultury w Gdańsku.

14 listopada o godz. 16.30 otwarta zostanie wystawa fotograficzna Rosyjskiej Agencji Informacyjnej Ria Novosti pt. „Współczesna Rosja”. O godz. 18.30 zobaczyć można będzie film „Rosyjska Arka” w reżyserii **Aleksandra Sokurowa**, filmową podróż przez 300 lat rosyjskiej historii, pasjonujące artystyczne widowisko i zarazem osobistą wypowiedź jednego z największych indywidualności współczesnego kina na temat odwiecznego pragnienia człowieka, by ocalić przemijające piękno świata i wyrazić zagadkę swojego istnienia poprzez sztukę. Film uznany przez światową krytykę za arcydzieło.

15 listopada o godz. 18 „Padamme. Padamme” – spektakl

na motywach „Oddziału chorych na raka” Aleksandra Sołżenicyna w reżyserii **Marcina Bortkiewicza** w wykonaniu teatru Ecce homo z Kielc. O godz. 20 „Zapach koloru” – pokaz z kolekcji jedwabiu Natalii Buki.

16 listopada o godz. 17.30 „Rosyjskie pirażki i herbata z samowara” – degustacja kuchni rosyjskiej przygotowana przez **Natalię Buka i Ksenię Gwardiak**.

O godz. 18 recital **Żanny Biczewskiej**, znakomitej pieśniarki znanej z oryginalnych interpretacji rosyjskich ballad i romansów. W trakcie koncertu będzie jej towarzyszył mąż **Gienadij Ponomariow**, który jest kompozytorem i autorem tekstów.

(LL)

## Myśl zmysłami...

Galeria Kameralna w Słupsku (ul. Partyzantów 31a) zaprasza 14 listopada o godz. 18 na wykład Sebastiana Stankiewicza z cyklu Alfabet Sztuki pt.: „Myśl zmysłami, czuj rozumem”, czyli jak daleko filozofia sztuki odeszła od praktyki artystycznej. Wstęp na wykład wolny.

Wykład będzie poświęcony krytyce filozofii i filozofii sztuki z perspektywy praktyki artystycznej; z jednej strony krytyce ogólnofilozoficznych założeń, które przyczyniły się do umniejszenia roli sztuki i estetyki w filozofii, z drugiej zaś konsekwencji tych założeń: skrajnej subiektywizacji działań

artystycznych, prób precyzyjnej demarkacji obszaru sztuki, fetyszyzacji wytworów artystycznych oraz „odcieśnieniu” sztuki. Ten negatywny obraz zostanie zrównoważony pozytywną perspektywą w próbie odpowiedzi na pytanie: jakie warunki winna spełnić filozofia i filozofia sztuki (estetyka), aby

uznać praktykę artystyczną, jako istotny sposób ludzkiego zaangażowania w rozumienie świata?

Sebastian Stankiewicz – historyk sztuki oraz filozof związany z Uniwersytetem Jagiellońskim prowadzi wraz z żoną Beatą Stankiewicz w Krakowie mieszkanie23, prywatne miejsce dla sztuki. (LL)

## Tęczowy repertuar

Słupski Państwowy Teatr Lalki „Tęcza” dokonał niewielkich zmian w listopadowym repertuarze. Już dzisiaj (14 bm.) o godz. 10 obejrzeć będzie można „Wielką drakę o drogowych znakach”. Spektakl „Gabinet wróżek” wystawiony będzie na słupskiej scenie 20 bm. o godz. 11. Cieszący się niezmienną popularnością bohaterowie „Jasia i Małgosi” spotkają się z najmłodszymi widzami 21 bm. o godz. 10 i 12 oraz następnego dnia o godz. 11. Ten sam spektakl zagrany zostanie także 28 bm. o godz. 10. Przygody „Szpaka Fryderyka” będzie można śledzić 24 bm. o godz. 9 i 11, a listopad na słupskiej scenie lalkowej zamknie (29 bm. o godz. 11) „Nasza klasa”. (hrk)

## Konkurs na szopki

Muzeum Pomorza Środkowego w Słupsku ogłasza konkurs plastyczny dla dzieci i młodzieży w grupach wiekowych: 7-10 lat oraz 11-15 lat na szopki betlejemskie. Technika pracy jest dowolna.

– Przy ocenie bierzemy pod uwagę estetykę prac, wykorzystanie naturalnych materiałów, samodzielność wykonania, pomysłowość oraz zgodność treści, charakteru i formy z tradycjami bożonarodzeniowymi – mówi **Mieczysław Jaroszewicz**, dyrektor MPŚ.

Prace powinny zawierać pełne imię i nazwisko oraz wiek autora,

klasę, nazwę i adres szkoły, imię i nazwisko opiekuna plastycznego. Prace należy zgłaszać do 16 grudnia 2008 r. do Działu Edukacji i Promocji Muzeum w godz. 8-15 (Zamek Książąt Pomorskich, ul. Dominikańska 5).

Nagrodzone i wyróżnione szopki zostaną zaprezentowane na wystawie w Muzeum od 21 grudnia do 7 stycznia 2009 r. (LL)

## Premiera Sceny Studyjnej

Nowy Teatr w Słupsku wzbogaca swoje propozycje o repertuar Sceny Studyjnej. Ten cykliczny projekt artystyczny otworzył spektakl „Traumnovelle”, w reżyserii Stanisława Miedziewskiego i wykonaniu Alberta Osika. Kanwę scenariusza stanowi powieść Artura Schnitzlera, na podstawie której w 1999 roku Stanley Kubrick nakręcił głośny film „Oczy szeroko zamknięte”.

Monodram zaprezentowany na słupskiej scenie jest obrazem swoistej gry psychologicznej, prowadzonej przez bohatera z żoną. Kryzys małżeński staje się pretekstem do szukania okoliczności sprzyjających z jednej strony zdradzie, z drugiej – przywróceniu fascynacji sobą. Frida w wykonaniu Osika drażni, drwi, kokietuje i oddziałuje na wyobraźnię. Niczego nie dopowiada, chociaż nie unika też dosłowności (nie wiem, czy koniecznej?). Elementy groteski pozwalają mu na tworzenie dystansu do granej postaci i stawianie widzowi znaków zapytanie

przy próbie dosłownego czytania słowa. Widać w tej postaci „rękę” reżysera, który nie od dzisiaj w swoich realizacjach wciąga widza w dialog i zostawia mu „furtki” interpretacyjne. Pomocny w tym jest scenariusz **Marcina Bortkiewicza**, z umiejętnie zastosowaną zasadą „dzieła otwartego”.

Spektakl na pewno będzie się cieszył popularnością, a jego rozgrywanie w przestrzeni niemal pozbawionej scenografii (poza grą światła) stwarza możliwości pokazywania nie tylko w słupskim teatrze.

(hrk)

Fot. Archiwum teatru



Albert Osika

## Wernisaż Ewy Zawadzkiej

21 listopada o godz. 18 Bałtycka Galeria Sztuki w Ustce, ul. Gen. Żaruskiego 1a, zaprasza na wernisaż wystawy Ewy Zawadzkiej, malarki i grafiki z Katowic.

Artystka studiowała na Wydziale Grafiki w Katowicach. Dyplom obroniła w 1976 r. u prof. Andrzeja Pietscha. W 1999 r. uzyskała tytuł profesora zwyczajnego. Wykłada w Akademii Sztuk Pięknych w Katowicach i na Wydziale Artystycznym Częstochowskiej Wyższej Szkoły Pedagogicznej. Przez wiele lat prowa-

dziła pracownię grafiki Europejskiej Akademii Sztuk w Warszawie. Od kilku lat uprawia również malarstwo.

Ewa Zawadzka wybrała dla swojego malarstwa temat niezbyt atrakcyjny – bloki z wielkich płyt betonowych w trakcie budowy. Potrafiła je przeobrazić w tajemnicze przestrzenie światła i cienia,

ożywione strukturalnie, ciekawie zrytmizowane. Nic przez to nie straciła prawda przekazywanego obiektu. Artystka wybiera szarozielone lub szaro-żółte odcienie, które tylko rzekomo są bliskie rzeczywistości, tak jak i same motywy. Faktycznie dystansują się od rzeczywistości przechodząc w obszary estetyki. Kolory są używane bardzo wrażliwie, a najdrobniejszy ślad ich użycia podkreśla jej sztukę tworzenia barw.

Wystawa będzie czynna do 11 stycznia 2009 roku. Wstęp na wernisaż wolny. (LL)

# Dobry żart tyńfa wart

Dwóch Arabów miało w USA sprawę do załatwienia. Udało im się załatwić je za jednym zamachem...



W przydrożnym rowie siedzi jeź i je śniadanie. Przykicał zajączek. – Co jesz? – Co zając?



W przedszkolu Jasiu siedzi na nocniczku i płacze. Jasiu – Dlaczego płaczesz? – pyta pani wychowawczyni – Bo pani Zosia powiedziała, że

jak ktoś nie zrobi kupki to nie pójdzie na spacer. – I co? Nie możesz zrobić... – Ja zrobiłem, ale Wojtek mi ukradł...



– Wczoraj napadli mnie bandyci. Zabrali komórkę, zegarek... – Stary, przecież ty masz medal mistrzowski w boksie! – Medalu na szczęście nie znaleźli.



Nie tyle groźny jest rosyjski czołg, co jego pijana załoga..

# Dlaczego nie woda?

Wiele anegdot czerpie ze źródła, jakim jest życie prywatne osób publicznych. Benjamin Franklin - jeden z tzw. amerykańskich „ojców założycieli”, ale także uczoney i filozof – swego czasu miał stwierdzić: wino dostarcza człowiekowi mądrości, piwo - wolności a woda - bakterii.

Wielu uczonych pochyliło swe mądre głowy nad tą tezą i postanowiło ją udowodnić. Oczywiście, jak chcą ich biografowie, w chwilach wolnych od zajęć poważnych. W wyniku niezliczonej ilości badań udowodnili, iż wypijając 1 litr wody dziennie wchłaniamy rocznie 1 kilogram bakterii escherichia coli, - bakterii znajdującej się w glebie i nieczystościach, ale także w wołowinie niepoddanej obróbce termicznej. Innymi słowy, pijąc wodę spożywamy rocznie przynajmniej kilogram fekaliiów.

Natomiast pijąc piwo i wino (rum, whisky, wódkę lub inne napoje wysokokowe) nie ponosimy tego ryzyka, ponieważ alkohol podlega procesowi uzdatniania

i oczyszczania poprzez gotowanie, warzenie, filtrowanie, destylację lub/oraz fermentację. Nic dziwnego, że jeden z dowcipnych badaczy, opisawszy uprzednio swoje badania w liście, skierował do przyjaciela następującą przestrożę:

„Pamiętaj: Woda równa się nieczystościom i fekaliiom.

Wino, wódka, piwo – to czyste zdrowie!

Dlatego znacznie lepiej jest pić piwo i pleść głupstwa, niż pić wodę i być zasańcem. Nie musisz dziękować mi za tą cenną informację; przekazuję ją bezinteresownie, z czystej sympatii. Pozdrowienia znad kufelka.”

(opr. hrk)

# KRZYŻÓWKA PANORAMICZNA

Fiszka	Pierwszy taniec	Wczesna pora dnia	Góry z Elbrusem	Osona na lampę	Pustynia w Mongolii i Chinach	Miejsce zszycia
Z Majorką i Ibizą	Przepływa przez Kair			Birbant, hulaka	Sąsiad Iraku	17
7						10
Kolor jasnofioletowy			Mózgu lub słoneczny		Karel, czeski piosenkarz	... Lipiński
	16		Jażń			24
				Płonący kawał drewna		15
Młody jeleń	Dolna kończyzna			Model fiata	Cofanie się wojska, odwrót, ucieczka	Bajka
	11					
Wada, usterka	Specjalista od budowy organizmów	Język zwierzęcia			Kółko zębate	
Chorągiew	Kobieta ściśle przestrzegająca przepisów	Przybudówka, przedsiónek	Przerwa między aktami			
	13		19			
Bezbarwny gaz palny						
Deszczulka klinowa do krycia dachów						
	12					
				Łam	W torebce do zalania imię Paderewskiego	
					14	
Potocznie: więzienie	Kolba kukurydzy				Największa wyspa grecka na Morzu Śródziemnym	Gusła
Mała istota	Cudzoziemiec, niezajomy		Cześć religijna oddawana bóstwu			20
				Kij sękaty		
					Cześć, odcinek przebywanej drogi	As
Nosze dla zmarłych	23	Wynalazca rewolweru bębnowego	Złagodzenie bólu, cierpienia			Słup z zaostrowym końcem
				Przyroda		
					5	
			Rytm			
			2		Schronienie	
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25			

Litery z zaznaczonych kratek, uszeregowane od 1 do 25 utworzą rozwiązanie – myśl Antoniego Reguńskiego.

Nagrodą jest kolacja dla dwóch osób w restauracji **Hotelu „Zamkowy”** w Słupsku, ul. Dominikańska 4.

Rozwiązanie prosimy dostarczyć (osobiście lub listownie) do 21 listopada 2008 r. pod adresem: **Redakcja „Zbliżenia” 76-200 Słupsk al. Sienkiewicza 1/2.**

Nagrodę za rozwiązanie krzyżówki z nr 22 (50) z 31 października 2008 r. wylosowała pani **Agnieszka Stolarska** ze Słupska. Po odbiór nagrody zapraszamy do naszej redakcji.

Gratulujemy!

HOROSKOP 14.11-28.11 Redaguje Wrońska Ilona

## BARAN

Postanowisz uporać się z trudnymi i załagłymi sprawami. Kiedy inne osoby w twoim otoczeniu ogarnie marazm i zniechęcenie, ty poczujesz przyływ energii. Masz szansę wywalczyć sobie podwyżkę lub lepsze oceny. Energii ci nie zabraknie, ale powinieneś panować nad nerwami.

## BYK

Potraktuj najbliższe wydarzenia jak ważny egzamin, który musisz zdać. Nie reaguj nerwowo i zasięgaj porady ludzi, którzy są dla ciebie autorytetem. Pamiętaj też o odpoczynku. Trochę rozrywki i bez trosk zabawy dobrze ci zrobi. W miłości zapowiada się okazja do namiętnego flirtu.

## BLIŻNIĘTA

W sprawach zawodowych gotuj się do starcia z kimś, kto nie gra uczciwie. Musisz pozbyć się skrupułów i nie dać się oszukać. Rozwiążesz swoje problemy dzięki intuicji i właściwemu wyczuciu sytuacji. Pojawisz się właśnie tam, gdzie trzeba i w porę zapobiegiesz kłopotom.

## RAK

Będziesz w dobrej formie i chętnie spotkasz się z przyjaciółmi. W miłości nastanie czas namiętności i realizacji wspólnych celów. Możesz zdecydować się na ważne wyznaczenie lub wspólną inwestycję. Dla samotnych zapowiada się początek znajomości z kimś godnym zaufania.

## LEW

Powinieneś zadbać o swoje sprawy finansowe. Nie ulegaj zachciankom i nie ufaj osobom, które proponują ci szybki, ale podejrzany interes. Zapewnij sobie więcej czasu tylko dla siebie. Odpocznij, skup myśli i poszukaj wewnętrznej równowagi. Z dala od towarzyskiego magla odnajdziesz spokój.

## PANNA

Pewna osoba może próbować zepchnąć na ciebie swoje obowiązki lub będziesz musiał naprawiać cudze błędy. Nie daj się ponieść zbyt silnym emocjom i egzaltowanym uczuciom. Trzymaj się swoich planów, przyjmuj rady innych, ale nie daj im wpływać na swoje ostateczne decyzje.

## WAGA

W najbliższych dniach poczujesz się zmęczony lub bezradny i odmówisz udziału w ważnym przedsięwzięciu. Zastanów się, jakie są powody tej sytuacji. Być może wcześniej zbagatelizowałeś trudności i teraz obawiasz się, czy sobie ze wszystkim poradzisz.

## SKORPION

Pomimo nieprzychylnych pogody poczujesz przyływ sił witalnych. Na gruncie zawodowym dasz sobie radę nawet z najtrudniejszymi zadaniami, a już na pewno nie poddasz się bez walki. Nowe doświadczenia potraktuj jak możliwość sprawdzenia swoich możliwości. Szczęście cię nie opuści.

## STRZELEC

Uważaj, aby chęć zaimponowania innym ludziom nie stały się przyczyną twoich strat. Nie kupuj tego, na co cię nie stać, tylko dlatego, że nie chcesz być gorszy od znajomych lub współpracowników! Gwiazdy przestrzegają przed pożyczkami i kredytami, które możesz zaciągnąć bez przemyślenia.

## KOZIOROZEC

Wokolicznościach, które na pierwszy rzut oka wydają ci się nieprzychylnie, tkwi nowa szansa. Musisz ją tylko dostrzec i właściwie wykorzystać. Nie działaj zbyt pochopnie, nie ulegaj presji chwili. Kieruj się jasnymi zasadami i nie sięgaj po nietetyczne metody.

## WODNIK

Niebawem nastąpią radosne wydarzenia, które związane są z dziećmi i domem rodzinnym. Jeśli w tych dziedzinach borykałeś się z kłopotami, to teraz uda się je pomyślnie rozwiązać. W miłości pora na ważną decyzję, która dotyczy przyszłości. To dobry czas na kupno lub budowę domu.

## RYBY

W pracy sprawy układają się będą po twojej myśli, ale zbyt wiele stresów może niekorzystnie odbić się na twojej kondycji. Zachowaj dystans do nowych spraw i cudzych awantur. Staraj się być sprawiedliwy, nie feruj wyroków. Przyjaciele w razie potrzeby wesprą cię w kłopotach.

# DZIEWCZYNA TYGODNIA



Małgorzata Witomska ze Słupska  
Fot. Zbigniew Bielecki

Spod kosza

## Wymarzony debiut Okorna

Nowy szkoleniowiec Czarnych Panter Gasper Okorn odniósł na początek swojej pracy w Polsce dwa zwycięstwa. W pierwszym meczu Czarni nie dali szans na wyjeździe drużynie Sokołowa Znicza Jarosław 87:57. A w drugim meczu, przed własną publicznością, po ciężkim boju pokonali ostatecznie drużynę Kotwicy Kołobrzeg 66:62.

Daleka podróż do Jarosławia nie była przeszkodą dla słupskich koszykarzy. Bardzo dobrze przygotowani taktycznie i mentalnie znokautowali rywali już w pierwszej kwarcie, a przecież w tej hali przegrywały w poprzednich sezonach tak mocne zespoły jak Prokom czy Śląsk Wrocław. Tu nigdy nie gra się łatwo, a jednak zwycięstwo słupszczan było bezdyskusyjne.

Zmianę oblicza drużyny było widać od pierwszej minuty. Trener często rotował składem a szansę

gry otrzymali wszyscy zawodnicy. Dłużej niż dotychczas przebywał na parkiecie Marcin Dutkiewicz, który odplacił się solidną grą. Podobnie jak Łukasz Ratajczak, który dobrze spisywał się pod koszami. – *Czeka nas jednak dużo pracy i jesteśmy dalecy od samozadowolenia* - skomentował po meczu trener Gasper Okorn.

Zupełnie inny przebieg miał wtorkowy mecz z drużyną Kotwicy Kołobrzeg. Oba zespoły bardzo dużą wagę przywiązywały do obrony. Ucierpiał na tym widowio-

sko. Pierwsza połowa należała do podopiecznych Gaspera Okorna. Szybko wypracowali sobie przewagę. W ataku dobrze spisywał się Demetric Bennett. Zdobył on najwięcej punktów dla Czarnych, którzy grali bardziej dynamicznie i odważnie niż we wcześniejszych meczach, z poświęceniem walcząc o każdą piłkę. Jednak dobrze broniący gracze Kotwicy niwelowali tę przewagę z minuty na minutę.

Po przewrwie, na tablicy świetlnej pojawił się wynik remisowy (39:39). Od tego momentu żadnej z drużyn nie udało się odskoczyć na większą liczbę punktów. W tej części gry tajną bronią Czarnych okazał się Mantas Cesnauskis, który trafił ważne rzuty za 3. Akcją meczu okazał się rzut z faulem Demetrica Benneta wykonany w ostatniej sekundzie akcji. Po tej akcji Czarni uzyskali 6 pkt przewagi i już nie oddali jej do końca. – *Chciałbym podziękować swoim chłopakom za wygrany mecz oraz kibicom, którzy stworzyli niesamowitą atmosferę na trybunach. Gra nie była przyjemna dla oka, ale najważniejsze jest zwycięstwo* - powiedział po spotkaniu Gasper Okorn.

W następnej kolejce słupski zespół czeka niezwykle trudne zadanie. Czarni zmierzą się na wyjeździe z ekipą Anwilu Włocławek, trenowaną przez Igora Griszczuka. Trzymamy kciuki za podtrzymanie passy.

(ben)



## Pożegnali kibiców porażką

Gryf 95 Słupsk przegrał z Meridą Trzebiatów. Jest jednak szansa na 3 punkty w meczu z Rodłem Kwidzyn. Na to liczą kibice.

Na własnym boisku słupszczanie „jesień” zakończyli porażką przegrywając z silną Meridą Trzebiatów 2:3. Dwie bramki dla słupszczan zdobyli **Artur Sarna** i **Patryk Pytlak**. Rozgrywki rundy „jesiennej” w III lidze „Bałtyckiej” kończą się jutro (sobota). Gryf 95

ostatni mecz rozegra w Kwidzynie z tamtejszym Rodłem. Gdyby w ostatniej serii spotkań Merida pokonała Zatokę Puck, a Gryf 95 zwyciężył Rodło, to słupszczanie rozgrywki „jesieni” zakończyliby na czwartym miejscu. Zatem jest o co walczyć. (rym)



## Mistrz jesieni

Zakończyły się rozgrywki rundy jesiennej w Słupskiej Klasie Okręgowej. Mistrzem „jesieni” zostali piłkarze Pomorza Potęgowa z 35 punktami.



Piłkarze z Potęgowa byli rewelacją rozgrywek.

Podopieczni trenera **Mirosława Iwana** pozostają jedyną drużyną, która nie przegrała meczu w tej rundzie rozgrywek. Potęgowskiej drużynie punkty urwały tylko dwie drużyny, które z Pomorzem osiągnęły remis - Czarni Czarne i Chrobry Charbrowo, sprawiając sporą niespodziankę w ostatniej kolejce. Najwyżej z Pomorzem przegrał zespół Rowokoła Smołdzino 0:11. Na drugim miejscu tabeli plasują się Czarni Czarne 34 pkt., a na trzecim Jantar

Ustka 29 pkt. W klasyfikacji najlepszych strzelców ligi prowadzi **Krzysztof Pijanowski** (Pomorze) mając na swoim koncie 15 goli, drugie miejsce z 12 bramkami zajmuje **Mariusz Feretycki** (Echo Biesowice), a po 8 bramek strzelili i zajmują ex aequo trzecie miejsce: **Jarosław Górczyński** (Karol Pęplino) i **Piotr Jankiewicz** (Czarni Czarne).

(rym)

Fot. Ryszard Mazur



## Zwyciężyły!

Piłkarki ręczne Słupi Słupsk po 8 porażkach i jednym remisie odniosły pierwsze zwycięstwo w rozgrywkach ligowych. Słupszczanki w Warszawie rozgromiły tamtejszy zespół AZS AWFIS różnicą 14 bramek.

Remis i tylko jedno zwycięstwo na kolejną przed zakończeniem pierwszej rundy rozgrywek mogą mieć duże znaczenie w końcowym obrachunku ligowej batalii. Zdobyte 3 punkty mogą

nawet decydować o przedłużeniu pobytu słupskiej drużyny w szczyptorniackiej ekstraklasie. Jednak na wszystkich zaważy postawa piłkarek w rewanżowej rundzie rozgrywek, która rozpo-

cznie się w grudniu. Kibice liczą że Słupia pokusi się o kolejne punkty. W Warszawie Słupia wygrała 33:19 prowadząc również do przerwy 16:11.

(rym)

## Po złoto na 100 kilometrów

Piękny sukces zanotował maratończyk z Ustki Grzegorz Niwiński. Uczestnicząc w biegu supermaratońskim „Calisia” wywalczył mistrzostwo Polski w kategorii pięćdziesięciolatek.

Niedziela, 6 rano. Większość ludzi w Bizanowie pod Kaliszem o tej porze jeszcze spała. Nie spali natomiast maratończyk, którzy wczesnym rankiem wyruszyli na trasę 100-kilometrowego biegu, którego stawką były medale mistrzostw Polski weteranów. Na starcie supermaratonu stanął też Grzegorz Niwiński z Ustki. – *Startując w tym biegu w ubiegłym roku nie wypadłem zbyt dobrze. Zająłem 17 miejsce z czasem 9 godzin 10 minut i 35 sekund. W tym roku wypadłem zdecydowanie lepiej. Całkiem przyzwoity czas 8.41.21*

zaowocował dobrymi miejscami. W klasyfikacji generalnej zająłem 6 miejsce, a w swojej grupie wiekowej pięćdziesięciolatek stanąłem na najwyższym stopniu podium zdobywając tym samym tytuł mistrza Polski i złoty medal – pochwalił się pan Grzegorz. Przypomnijmy, Grzegorz Niwiński jest rekordzistą Ustki i najprawdopodobniej jednym z najlepszych biegaczy w naszym regionie na tym dystansie. Jego najlepszy czas 8.27.23.

(rym)

Fot. Ryszard Mazur



Grzegorz Niwiński prezentuje swoje trofea.

## Z wiatrówek do celu

Miłośnicy aktywnego wypoczynku, a zarazem członkowie Klubu Turystyki Rowerowej „Bez-kres” z Ustki wraz ze swoimi kolegami-cyklistami ze Słupka wzięli udział w strzeleckich zawodach z wiatrówek, które odbyły się w Swołowie. Do rywalizacji z turystami przystąpiło też wielu mieszkańców „Stolicy Krainy w Kratę”. Zmagania strzeleckie dostarczyły wiele emocji. W kategorii dzieci zwyciężyła **Kamila Kuczińska**, a w kategorii turystów dorosłych celnym okiem popisali się **Ewa Bożemska** i **Andrzej Gawroński**. Najmłodszą uczestniczką imprezy była **Alicja Kuź**. Najlepszych



Grupka najlepszych strzelców z pucharami.

uhonorowano pucharami, a na wszystkich uczestników po zawodach czekał poczęstunek. (rym)

Fot. Mieczysław Nycz

## Pięć setów w Policach

Szosta kolejka rozgrywek w II lidze siatkówki kobiet szczęśliwie zakończyła się dla Akademii Pomorskiej Czarni. W Policach podopieczni trenera **Marka Majewskiego** po emocjonującym pojedynku pokonały tamtejszy SMS 3:2 i tym samym zdobyły dwa

punkty. Po sześciu kolejkach w dalszym ciągu w tabeli prowadzi Trefl Gdynia, który czterema punktami wyprzedza AP Czarnych i o pięć ChTPS Chodzież. Trefl w derbowym pojedynku zwyciężył Apatora Gdynia 3:0, z którym w siódmej kolejce zmierzą się słupszczanki. (rym)

# Pomyśl o naturze



Natura jest inteligentna. Precyzyjnie przetwarza dostępne zasoby, tworzy i zasila sprawny system. Energa stara się ją naśladować.

Dzięki 45 elektrowniom wodnym i ponad stu wiatrakom jesteśmy liderem produkcji i dostaw ekologicznej energii elektrycznej. Poszukując kolejnych źródeł pozyskiwania energii inwestujemy w elektrownie korzystające z biogazu i biomasy. Czerpiemy z natury i potrafimy jej pomagać - czego przykładem jest ponad 5 000 platform pod bocianie gniazda, zainstalowanych na słupach energetycznych. Dlatego bez cienia wątpliwości możemy powiedzieć, że Energa to naturalna energia.



**Energa**

*naturalnie*